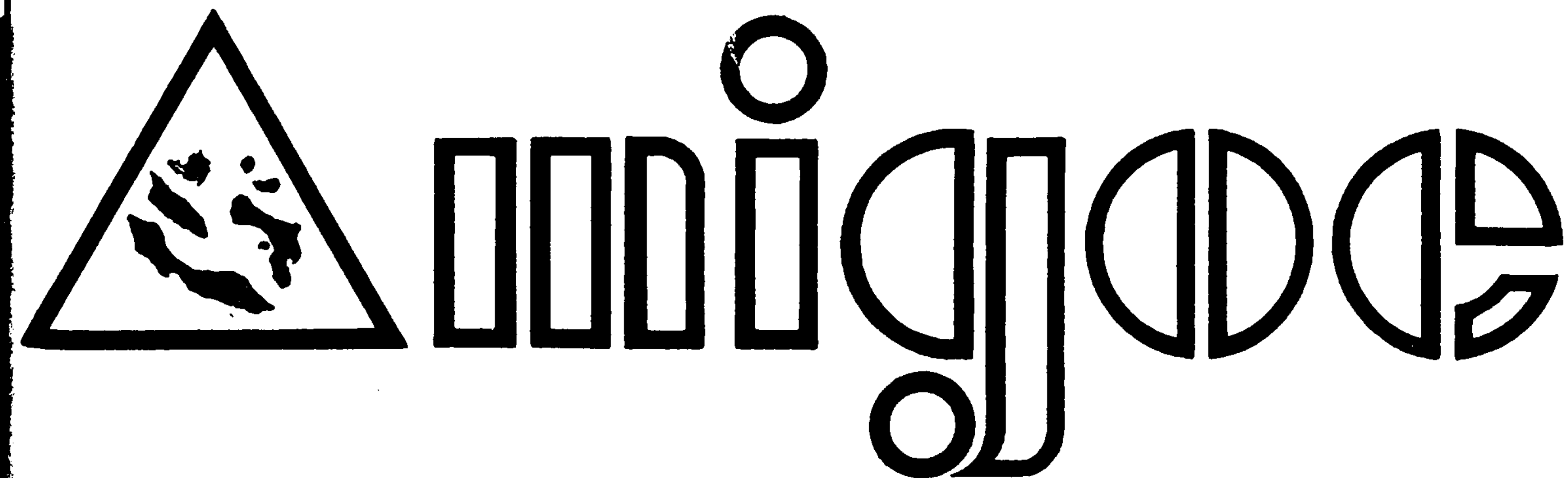




DRS THEO TIJSSEN
...kosten beperken...

Vandaag

99STE JAARGANG -- No.: 295

MAANDAG 27 DECEMBER 1982

Kersttoespraak koningin Beatrix

HILVERSUM — Koningin Beatrix heeft er zaterdag in haar kersttoespraak voor de radio op gewezen dat wij niet uitsluitend oog moeten hebben voor teruggang en verslechtering. Dan komen we in een geestelijke crisis terecht, die misschien erger en hardnekkiger is dan de economische. Economische tegenslagen die wij ervaren kunnen ons, aldus de koningin, in beweging brengen.

Ze kunnen ons aansporen tot een nieuwe vindingrijkheid en inspireren tot vernieuwing in ons denken. Samen zoeken naar oplossingen betekent bereid zijn offers te brengen voor elkaar en voor de gemeenschap, aldus koningin Beatrix. De kersttoespraak was via de zenders Hilversum 1, 2 en 3 en de Nederlandstalige uitzendingen van Radio Nederland Wereldomroep te horen.

Legerleider Bouterse:

Nederlandse hulp door andere donors vergoed

PARAMARIBO — "Op de afronding van enkele kleine details na zijn wij er voor een belangrijk deel reeds in geslaagd vervangende middelen te vinden voor de wegvallende Nederlandse steun". Dat heeft de Surinaamse bevelhebber Desi Bouterse vrijdagavond gezegd in zijn kersttoespraak tot het Surinaamse volk. Waar die vervangende middelen vandaan komen zei Bouterse niet.

Het militair gezag is nu zover dat mogelijk voor het einde van het jaar met de uitvoerders van ook de grote ontwikkelingsprojecten kan worden overlegd over de fasering van de betreffende projecten, om zo te garanderen dat de door Nederland beoogde massa-ontslagen niet doorgaan, zo stelde de legerleider. Hij kondigde juridische en diplomatieke stappen aan om "het misdadig handelen van Nederland in de relevante internationale verbanden aan de kaak te stellen en om ervoor te zorgen dat Nederland zijn verplichtingen jegens het Surinaamse volk tot op de laatste termijn en tot de laatste cent zal nakomen".

Hij uitte niet alleen opnieuw felle kritiek op Nederland maar ook op de Nederlandse Wereldomroep. "Zij hebben maar één doel: ons volk in de afgrond drijven. De Nederlandse regering en de Nederlandse ambassade zetten zich op een zeer negatieve wijze in tegen ons volk, om de Surinamers in Nederland op te hitsen en op te ruien. De Nederlandse regering heeft zelfs toegestaan dat de Surinaamse ambassade in Nederland met stenen is bekogeld. Dit is een zeer ernstige inbreuk op de veiligheid van onze ambassade, de Surinaamse burgers in Nederland, die internationaal niet te verdedigen is". Hct zou er volgens Bouterse alleen maar toe leiden dat het revolutionaire proces in verhevigde mate wordt voortgezet.

De forse kritiek aan het adres van Nederland lijkt de ongerustheid weer te geven die in Paramaribo leeft na het opschorten van de ontwikkelingssamenwerking door Nederland. Volgens deskundigen ziet de economische toekomst van Suriname er weinig rooskleurig uit nu Nederland het overmaken van hulpgelden naar Paramaribo heeft stopgezet.

Bouterse zei verder in zijn kersttoespraak dat de militairen de situatie volledig onder controle hebben. "Wij hebben de geisoleerde restanten van het volksvijandig verzet reeds gelokaliseerd en houden dat zeer scherp in het oog". De bevelhebber hekelde de uitvoer van geld naar het buitenland en deed een dringend beroep op de stakende onderwijskrachten het onderwijsproces niet langer te frustreren in het belang van de jeugd.

De militaire machthebber eindigde zijn kersttoespraak met de woorden: "Wat wij zullen hebben is wat we zelf zullen hebben opgebouwd. Wat wij zullen houden is wat we zelf kunnen verdedigen. Wat we zullen krijgen is wat we zelf weten af te dwingen. Wat we zullen zijn is wat wij van onszelf hebben gemaakt. Wij hebben gekozen om een vrij en welvarend volk te zijn en dat is wat wij zullen zijn. Laat het Kerstgebeuren dat overwinning van het licht op de duisternis is, van het goede op het kwade, ons in deze strijd een baken zijn".

Pauselijke oproep om ontvoerden vrij te laten

VATICAANSTAD — In zijn toespraak tot gelovigen op het St Pietersplein heeft de paus tweede Kerstdag een dringend beroep gedaan op ontvoerders om hun slachtoffers vrij te laten en aan de gezinnen terug te geven. In Italie is de ontvoering van mensen en het eisen van losgeld bijna schering en inslag geworden. Op het ogenblik bevindt zich een twintigtal huisvaders en kinderen in gijzeling. Met Kerstmis werden er twee door hun ontvoerders vrijgelaten. De paus deed deze oproep in het kader van het feest van de katholieke familie. Hij riep alle christenen op te bidden voor alle gezinnen, die in geestelijke of lichamelijke nood verkeren.

De grootste aandacht besteedde de paus aan de kerk in Polen. Hij hield zijn toehoorders voor, dat de katholieke kerk van Polen al meer dan duizend jaar een is met de Poolse natie. De kerk is zo nauw met het land verbonden, omdat zij wisselvalligheden van het leven en van de geschiedenis heeft gedeeld. Zonder direct iets te zeggen over de actuele situatie in Polen herinnerde de paus eraan, dat de Poolse natie zelf ook haar vertrouwen en hoop op de kerk gevestigd heeft, die door de eeuwen heen de menselijke en christelijke waarden heeft verdedigd.

Op eerste Kerstdag had de paus Gods zegen afgesmeekt over de stad Rome en over de wereld in de traditionele zegen "Urbi et Orbi". Rond zestigduizend gelovigen hadden zich voor deze zegen op het St Pietersplein verzameld. Tientallen radio en tv-stations hebben de plechtigheid uitgezonden. In zijn Kerstboodschap nodigde het hoofd van de kath. kerk de christenen van alle kerkgenootschappen en alle gelovigen op om vooral samen te bidden, wanneer dezen volgend jaar het "Heilige jaar der verlossing" vieren. De katholieke gelovigen riep hij op om het H. jaar op passende wijze in hun parochies te vieren." "In het geheim der verlossing door Christus zijn alle mensen verenigd, want de verlossing geldt voor alle mensen", aldus de paus.

IMF leent Mexico 3,9 miljard dollar

WASHINGTON — Het Internationale monetaire fonds (IMF) verstrekt Mexico een lening van 3,9 miljard dollar met een looptijd van drie jaar om het land in staat te stellen met zijn buitenlandse schuldeisers een akkoord te sluiten over uitstel van betaling. Het hoofdkantoor van het IMF in Washington heeft dit donderdagavond laat bekendgemaakt.

Een van de voorwaarden die het IMF heeft gesteld is dat het tekort op de nationale begroting van Mexico volgend jaar wordt gehalveerd en ook in de jaren daarna sterk wordt gereduceerd. Het fonds verlangt van Mexico dat het een streng monetair beleid voert en dat het niet probeert de koers van de peso kunstmatig hoog te houden.

De halvering van het begrotingstekort zal er volgens zegslieden in Mexico toe leiden dat een groot aantal ambtenaren moet worden ontslagen, zodat de toch al grote werkloosheid in Mexico verder zal toenemen. De inflatie bedraagt in Mexico zo'n honderd procent per jaar. In het verleden hebben de bonden hun leden daar wel tegen weten te beschermen door koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer af te dwingen. Dat mag van het IMF niet meer omdat de inflatie erdoor wordt aangewakkerd.

Libanees leger laat Palestijnen vrij

BEIROET — De Libanese autoriteiten hebben ongeveer 100 Palestijnen vrijgelaten die sinds oktober door het Libanese leger waren opgepakt. Dit hebben inwoners van Palestijnse kampen in Beiroet zondag gemeld.

Volgens hen komen de vrijgelatenen allen uit de kampen Sabra en Chatila. Een andere groep Palestijnen, afkomstig uit het kamp Bourj Barajneh, zou in de komende 24 uur worden vrijgelaten. Een comite van familieleden van gevangenen heeft een campagne gevoerd voor de vrijlating van ongeveer 1000 Palestijnse en Libanese gevangenen.

AANTAL GEWONDEN NOG ONBEKEND

Russen op weg naar Engeland gestrand

Drie doden bij botsing treinen in Rotterdam

ROTTERDAM — Bij een botsing tussen een internationale trein en een stoptrein in Rotterdam zijn drie mensen om het leven gekomen. Een onbekend aantal mensen raakte gewond. Verwacht wordt, dat het dodental nog zal stijgen. Het ongeluk gebeurde vanmorgen half elf ter hoogte van Schiebrug. De internationale trein was afkomstig uit Osnabruk en op weg naar Hoek van Holland. De stoptrein was onderweg van Den Haag naar Rotterdam. De toedracht van het ongeluk is nog onbekend. De internationale trein heeft zich bij de wissel in de stoptrein geboord. De omgekomenen zaten allen in de stoptrein. De machinist van deze trein is waarschijnlijk ook gedood. De ravage op de plek van het ongeluk is enorm. Sommige wagons zouden rechtop staan.

In een van de gekantelde wagons bevindt zich een Russische delegatie, die op weg was naar Engeland.

De Russen zijn diplomatieke koeriers en reizen op een diplomatiek paspoort. Dit heeft een woordvoerder van het ministerie van Binnenlandse Zaken desgevraagd meegedeeld.

De woordvoerder meende dat de Russen hun coupe niet wilden verlaten omdat daar ook hun bagage aanwezig was, die men niet in de steek mocht laten. Berichten als zou de Binnenlandse Veiligheidsdienst de Russen hebben verboden hun coupé te verlaten, zijn volgens de woordvoerder onjuist. "De BVD heeft met diplomatieke koeriers geen bemoeienis". De zes Russen verlieten de trein nadat er overleg had plaats gevonden tussen hen, vertegenwoordigers van de Russische ambassade in Den Haag en de Rotterdamse politie. Volgens ooggetuigen werd een enorme hoeveelheid bagage, met name legergroene valiezen, in een busje overgeladen.

Joden onderling met elkaar slaags in Israel

Sefardische groep tegen Ashkenazische

TEL AVIV — In Israel zijn de al langer bestaande etnische en sociale spanningen tussen de joden van oosterse en Europeaanse afkomst het afgelopen weekeinde in Tel Aviv tot uitbarsting gekomen.

Sefardische joden (van oosterse afkomst) ontstaken zaterdag in woede nadat de politie donderdag een bewoner had doodgeschoten uit de overwegend Sefardische zuidelijke wijk van Tel Aviv. Het betrof Shimon Yehoshua, wiens familie zonder vergunning een aanbouw had gemaakt aan haar woning. Toen politieagenten en ambtenaren verschenen met een bevel de aanbouw af te breken, klom de man op het dak van de woning en vuurde op hen. De politie schoot terug en verwondde Yehoshua dodelijk.

Sefardische activisten noemden de schietpartij een moord en zwoeren wraak op wat zij zien als de heersende elite van de "Ashkenazi" (joden van westerse afkomst).

Zaterdag trokken de activisten op naar de rijkere noordelijke wijken van Tel Aviv. Daar vernielden zij auto's en schilderden hakenkruisen en leuzen tegen de Ashkenazi op muren van gebouwen, waaronder een synagoge. De politie betrok de wacht bij de woning van de burgemeester van Tel Aviv, Shlomo Lahat, die met de dood was bedreigd.

Vijandigheid tussen de Ashkenazische en Sefardische joden in Israel is niet nieuw. Het werd een centraal verkiezingsthema in de verkiezingen van 1981, toen Sefardische aanhangers van premier Menachem Begin op gewelddadige wijze verkiezingsbijeenkomsten van de oppositievoerende Arbeiderspartij verstoorden.

De Sefardische Israeliers, van wie de meesten in de jaren vijftig vanuit Noord-Afrika naar Israel kwamen, zeggen dat ze jarenlang zijn gediscrimineerd tijdens de lange regeerperiode van de door Ashkenazische joden gedomineerde Arbeiderspartij. Hun overweldigende steun aan Begin was de belangrijkste reden van diens verkiezingsoverwinningen in 1977 en 1981.

Ook al is de levensstandaard van de Sefardische Israeliers de laatste jaren toegenomen, duizenden arme oosterse joden leven nog steeds in de overbevolkte krottenwijken in het zuiden van Tel Aviv. De 19 leden van de familie Yehoshua woonden met zijn allen in vier kamers voordat ze de woning uitbreidden.



WILLEMSTAD — Weg! Opgeruimd staat netjes. Het heeft lang geduurd, maar nog vóór het kerstweekeinde gaf de binnenstad althans die verbetering te zien dat het "monster van Pietermaai" - de ruines van wat eens bedoeld was een parkeergarage in de binnenstad te worden - verdwenen is uit het stadsbeeld. Er zijn nog meer, maar kleinere monsters aan te wijzen waarvoor de aandacht van de autoriteiten gevraagd moet worden. Benieuwd is nu wel iedereen wat er gaat gebeuren met deze open plek in de stad, omdat gevreesd wordt dat het anders opnieuw verloedert.

Dochter president Honduras vrijgelaten

GUATEMALA-STAD — De op 14 december in Guatemala ontvoerde 33-jarige dochter van de president van Honduras is donderdag vrijgelaten. De ontvoerders, die tot de linkse Revolutionaire volksbeweging MRP behoren, hadden de publikatie in een aantal Middenamerikaanse kranten van een politiek manifest geeist. Zij hekelden daarin het "Amerikaanse imperialisme" en het bewind in Honduras. Aan deze eis is donderdag voldaan.

MOSKOU — De minister van Buitenlandse Zaken van de Sovjet-Unie, Andrei Gromyko, brengt in de tweede helft van januari een officieel bezoek aan de bondsrepubliek op uitnodiging van de Westduitse kanselier Helmut Kohl. Het officiele Russische persbureau Tass bevestigde dit zondag. Hans-Dietrich Genscher, de Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, had 12 december al bekendgemaakt dat Gromyko van 16 tot en met 18 januari Bonn zal bezoeken.

Vliegtuigramp in China

HONG KONG — Bij een vliegtuigongeluk op de luchthaven van Kanton in China zijn 23 personen, onder wie twee Amerikanen, om het leven gekomen en zijn twintig anderen ernstig gewond. Dit heeft het Chinese persbureau Nieuw China zaterdagavond bekendgemaakt.

Tot nu toe zijn de lijken van vijftien slachtoffers geidentificeerd. Onder hen is Neil David Konheim van het Amerikaanse reisbureau Panda. De overige geidentificeerde slachtoffers zijn Chinezen. De identificatie van de acht anderen was nog niet voltooid. Dit heeft een vertegenwoordiger van de Chinese luchtvaartmaatschappij CAAC meegedeeld.

Cepal: situatie in Latijns Amerika kritiek

SANTIAGO DE CHILE — Latijns-Amerika maakt zijn zwaarste economische crisis sinds de tweede Wereldoorlog door. Kenmerken daarvan zijn de afneming van het bruto nationaal produkt, de toeneming van de werkloosheid, de hollende inflatie en de achteruitgang van de buitenlandse handel. Dit signaleert de economische commissie voor Latijns-Amerika (CEPAL) van de Verenigde Naties in een vrijdag gepubliceerd rapport.

De afneming van het bruto nationaal produkt, de marktwaarde van alle in een jaar geproduceerde goederen en diensten, bedraagt voor het hele gebied een procent. In 1981 was er nog sprake van een toeneming van anderhalf procent.

Voor de afzonderlijke landen varieren de cijfers van min dertien (Chili) en min 9,5 (Uruguay) tot plus anderhalf (Dominicaanse Republiek) en plus twee (Ecuador).

De werkloosheid is vooral ernstig in de grote steden van Latijns-Amerika. In Santiago de Chile bijvoorbeeld is 25 procent van de beroepsbevolking zonder werk, in Medellin in Colombia vijftien procent en in de Uruguayaanse hoofdstad Montevideo twaalf procent. De inflatie bedraagt in het hele gebied gemiddeld bijna tachtig procent per jaar maar in Bolivia en Argentinie meer dan tweehonderd procent.

De waarde van de uitvoer van het hele gebied wordt voor dit jaar op 87,2 miljard dollar geraamd vergeleken met 96,6 miljard dollar verleden jaar. De waarde van de invoer is gedaald van 97,2 tot 78,4 miljard dollar. De toevloed van Buitenlands kapitaal is afgenomen van 42 miljard dollar in 1982 tot 19,2 miljard dit jaar. Gemiddeld moeten de Latijns-Amerikaanse landen een kwart van hun deviezeninkomsten voor de aflossing van hun buitenlandse schulden uitgeven.

De algemeen secretaris van de Cepal, Enrique Iglesias, heeft in een toelichting op het rapport gezegd dat de situatie kritiek is. Voor het komende jaar acht hij de kans op een opleving van de economische bedrijvigheid erg klein. Voor 1983 zijn de vooruitzichten zijns inziens maar weinig beter.

Israelische troepen in Libanon in val

BEIROET — Een bus van het Israelische leger is vanmiddag in de buurt van de Zuidlibanese plaats Ghazieh, ten zuiden van Sidon, in een hinderlaag terechtgekomen. Hierbij zijn twee Israelische soldaten gedood en zeven gewond. Dit hebben ooggetuigen in het gebied gemeld. De bus is beschoten door onbekenden die later wisten te ontkomen. Israelische troepen hebben direct na het incident de omgeving afgegrendeld en een zoekactie ingesteld naar de daders.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

Advertentie-afdeling (acquisitie):

Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222; fotografe: Olga Schats tel.: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curaçao: Districo n.v. tel.: 70503, 7-5-4, 7-3-4. Gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607/43647 of zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Curaçao, tel.: 23575; Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

DINSDAG ★★★
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris t/o club Autobus Chauffeurs, Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 uur Mahuma oost/Mahuma west; 11.00-12.00 uur Boca St Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

HART'S GALLERY (Dr Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA t/m 31 december geen voorstellingen wegens reparatiewerkzaamheden.

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *Taps* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–).

★★★

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *"The Competition"*. (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Cartoons; 16.45 programa Totolica; 17.00 Teen tips; 18.00 the muppet show; 18.30 skibimentu di Papiamentu; 18.45 living tomorrow; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: Malú Mujer; 20.10 survival; 20.30 Benny Hill; 21.10 Pasku: kiko e ta?; 21.30 Barishjnikov in Hollywood; 22.45 tempoe pa Dios; 22.50 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstr. 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/
Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Kerstconcert

KRALENDIJK — Het Cultureel centrum Bonaire zal vandaag (maandag) een Kerstconcert organiseren in het activity building van Trans world radio (TWR). Op het programma staan werken voor twee piano's, uitgevoerd door de pianoleraressen van het CCB, Connie Canfield en Kevin Jones. Het programma dat in twee gedeelten wordt uitgevoerd bestaat uit werken van Frederic Chopin de Polonaise A op 40 en 53, werken van J.S. Bach en Rachmaninof met Etudes Tableaux op 33 en 39 en C kruis minor en Es minor. Na de pauze is de hoofdschotel de selectie uit de Notenkrakerssuite van Tjaikowski en een aantal pianoarrangementen van Connie Canfield.

Heer Ollie B. Bommel:

"Ik moet er even tussenuit"



"Het spijt me", zei heer Bommel toen ze hem om het vervolg van zijn avonturen vroegen. "Maar ik heb met mijn laatste krachten een hoofdfilm klaargespeeld en nu ligt hij afgemaakt op zijn vertoning te wachten. Daarom ga ik er per ijlbode voor zorgen, dat hij op 3 februari in Nederland gaat draaien; daar sta ik gepakt en gezakt borg voor. Ik moet er dus even tussenuit, maar binnenkort zal ik deze plaats weer opluisteren met mijn aangrijpende zorgen".

Onderwijs aan rechten-faculteit

WILLEMSTAD — Als landsbesluit van 26 augustus (PB 227) is verschenen de "regeling onderwijs en examens faculteit der rechtsgeleerdheid universiteit Nederlandse Antillen". Deze wet is met ingang van 10 september 1982 van kracht geworden.

Een der bepalingen is dat in de studierichting Antilliaans rechts-onderwijs wordt gegeven in onder meer Antilliaans burgerlijk recht, internationaal privaatrecht, Antilliaans handelsrecht, Antilliaans burgerlijk procesrecht, Antilliaans staats- en procesrecht, Antilliaans strafrecht, Antilliaans strafprocesrecht, de beginselen van het Antilliaans belastingrecht en het Antilliaans arbeidsrecht, om slechts de vakken te noemen welke geexamineerd worden voor het doctoraal examen, dat bij gunstig resultaat de hoedanigheid van meester in de rechten verleent.

In deze wet is eveneens vastgelegd aan welke vereisten men moet voldoen om tot het examen aan de rechtenfaculteit te worden toegelaten. Namelijk het diploma voor bv VWO of bv het getuigschrift dat men het Practicijns-examen met goed gevolg heeft afgelegd. Op deze regel zijn uiteraard uitzonderingen.

Cultureel uiteinde

KRALENDIJK — Evenals andere jaren zal het bestuur van de Stichting cultureel Centrum Bonaire (CCB) en de stichting Cultureel werk Bonaire medewerkers en genodigden bijeen roepen voor een gezellige avond met het bestuur in verband met de jaarwisseling. De avond vindt plaats op woensdag 29 december in Jeugdhuis Jong Bonaire.

Tarieven Advent ziekenhuis

WILLEMSTAD — Bij ministeriele beschikking van 16 mei (PB 116) zijn de maximumprijzen vastgesteld welke gelden voor opname en medische verrichtingen in het Antillean Adventist hospital op Curacao.

Een volwassene zal voor een 1e klas A-kamer met airco, douche, toilet en telefoon 208,90 gulden per dag moeten betalen; voor een 3e klas-kamer zonder deze faciliteiten zal men 75,25 gld op tafel moeten leggen.

Voor een verblijf in de couveuse wordt 35,10 gld gevraagd, voor het gebruik van de verloskamer wordt 228 gulden per dag berekend voor de 1e klas patient en 147 gulden voor de 3e klas-patient. Een verblijf op de operatiekamer dat langer dan een uur duurt kost de 1e klas-patient 319 gulden en de 3e klas-patient 189 gulden; een verblijf van minder dan een half uur wordt belast met respectievelijk 176 en 78 gulden; de narcose van langer dan een uur kost de 1e klas-patient 264 gulden en de 3e klas-patient 174 gulden; duurt de narcose minder dan een half uur dan komt dit bedrag uit op respectievelijk 125 en 73 gulden.

Twee toeristen schepen op bezoek

KRALENDIJK — Donderdag 23 december meerden twee toeristenschepen af in de haven van Kralendijk. De reeds bekende Veendam lag aan de oude pier, terwijl de nieuwe pier werd ingenomen door de Atlantic van Home Lines cruises Inc., die voor de eerste maal Bonaire aandeed. Dit was voor de agent van de Atlantic, SEL Maduro & Sons Bonaire aanleiding om een receptie aan boord van de Atlantic te organiseren. Het schip dat in de vroege ochtenduren arriveerde, vertrok om zes uur 's avonds, terwijl de Veendam tot het nachtelijke uur afgemeerd bleef.

Personalia

C. STOUTJESDIJK is voor ongeveer een jaar ter beschikking gesteld in het kader van de technische bijstand aan de Antilliaanse regering ter vervulling van de functie van PTT-deskundige ten behoeve van Setel nv op Curacao. Hij is productie-chef transmissie in het telefoon-district Rotterdam.

Voor Nieuwjaar

PDB vraagt raadsvergadering aan over toeristische projecten

KRALENDIJK — Drie leden van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) hebben met gebruikmaking van artikel 28 van de eilandenregeling aan de voorzitter van de eilandsraad gezaghebber A.R.W.Sint Jago gevraagd een vergadering bijeen te roepen waar den gesproken kan worden over de toeristische ontwikkelingsprojecten in het algemeen en de hete hangijzers Flamingo Paradise en Hotel Bonaire in het bijzonder. Een tweede belangrijk punt dat spoedig aan de orde zal komen, is de bespreking van de toekomstige staatkundige structuur, speciaal van Bonaire. De Amigoe heeft uit betrouwbare bron vernomen, dat bij de vorige week gehouden vergadering van de Koninkrijkswerkcommissie van Bonaire de PDB in grote getale aanwezig was. Van de partij die het huidige BC steunt, was slechts één afgevaardigde vertegenwoordigd.

De aanvrage voor de raadsvergadering was ondertekend door F.D.Crestian, A.Cicilia en S.G.Soliana. Voorzitter van de partij en fractievoorzitter van de eilandsraad voor de PDB, Jopie Abraham, ondertekende niet mede.

Commentaar

Donatie

ALHOEWEL EEN GEGE-VEN paard niet in de bek gezie[n] mag worden en de genereu[ze] giften die de Maduro & Curi[el's] Bank regelmatig de gemee[n]schap doet toekomen van har[te] welkom zijn, kan men zich [af]vragen of de eenzijdigheid in [de] te bedenken instellingen — [zeker] waar het Bonaire betreft — niet enigszins aangepast [kan] worden. Enkele jaren geled[en] bij de opening van het nieu[we] gebouw aan de Breedestra[at] van dezelfde bankinstelli[ng] werd er eveneens een zeer gro[ot] bedrag voor de Scholengemee[n]schap Bonaire geschonken waarvan eigenlijk nooit dui[de]lijk is geworden waar het be[drag] eigenlijk voor besteed [is]. Wie de Scholengemeensch[ap] Bonaire kent en ook op de hoo[g]te is van de financiele afhande[lingen] van deze school, voor [zo]ver het geheime rapport van [de] commissie van de minister va[n] Onderwijs daarover spreekt, weet wel, dat deze school vo[or] voortgezet onderwijs eigenl[ijk] financieel gezien nauwelijk[s] noodlijdend is. Dat is dan wel [in] fragrante tegenstelling tot [de] andere vormen van onderwi[js] op Bonaire, waar de schol[en] geen beschikking hebben ov[er] bijvoorbeeld twee video-recor[ders], piano's, talenpractica, watertruck, om eens een pa[ar] luttele bedragen te noemen, maar waar bijvoorbeeld no[g] schoolbanken worden gebruik[t] uit 1934, helaas soms vergeze[ld] met leesboekjes uit hetzelf[de] jaar of daaromtrent. Het is ui[t]sluitend particulier initiatief [om] voor de andere scholen dan [de] SGB de meest eenvoudige vo[rm] van audio-visuele middelen [te] verkrijgen, om nog maar niet [te] praten over een verkeersp[ark] voor de basisscholen, dat al [son]dert 1969 zal komen, maar nog steeds niet is. Evenmin [de] speeltuin die een andere cl[ub] zou bouwen. Niets is misgu[nd] aan de SGB; aan andere ond[er]wijsinstellingen echter is tot [op] heden nog niet veel gegund.

Bopec directeur drs Theo Tijssen:

In 82 op 50% van capaciteit gewerkt

KRALENDIJK — Aan het eind van 1982 heeft de general manager van de Bonaire Petroleum Corporation (Bopec) drs Theo Tijssen stilgestaan bij de wensen en voornemens die voor het nieuwe jaar zullen worden uitgesproken.

Daarbij herinnerde Tijssen ook aan het ondertekenen van de derde cao, die in maart van dit jaar inging en een einde maakte aan een vier maanden durende onderhandeling, waarin beide partijen iets hebben moeten geven en iets hebben moeten nemen. Het uiteindelijke resultaat, aldus drs Tijssen in zijn Nieuwjaarsboodschap was voor de arbeiders tenminste bevredigend, terwijl de Bopec rekening hield met de indexerings-clausule, die eigenlijk moeten worden aangepast zodat die meer overeenkomst vertoont met de huidige economische situatie. Eigenlijk echter vond ook de heer Tijssen, dat de onderhandelingen op een redelijke wijze waren verlopen.

Ook stond de general manager even stil bij de faciliteiten die de Bopec het afgelopen jaar ter beschikking stonden: op 16 november 1982 werd de eerste lading zware olie gelost in het nieuwe systeem dat ook op die datum begon te functioneren. Tot nu toe, zo bleek uit de woorden van Tijssen waren er wel wat kinderziekten, maar men is er van overtuigd, dat in de nabije toekomst het systeem naar behoren zal werken. Het zal, aldus Theo Tijssen in ieder geval de flexibiliteit verhogen en zodoende zal er tevens voldaan worden aan een groot aantal behoeften op het gebied van de olie-industrie.

Een minder gunstige of zelfs een negatieve ontwikkeling noemde Tijssen de wereldmarkt voor grondstoffen en eindprodukten. Deze markt is volgens Tijssen aan het verkleinen als gevolg van een economische recessie. Bovendien, zo stelt econoom Tijssen zal het transportpatroon zich veranderen door de nieuwe olieboringen in de Verenigde Staten en al deze factoren hebben voor Bopecs economische situatie reeds hun gevolgen gehad. De afzetmarkt in de Verenigde Staten zal op langere termijn niet meer kunnen worden beschouwd als een markt die zijn toevoer vindt via de olie terminals. Ook de andere Caribische terminals hebben op dit ogenblik te kampen met soortgelijke problemen en daardoor is het te verwachten dat in de komende jaren de concurrentie nog heviger zal zijn dan we nu vermoeden. Het directe gevolg van deze toestand is, dat men meer kostenbewust moet worden, wil het bedrijf rendabel blijven. Drs Tijssen stelt, dat Bopec gedurende 1982 slechts op 50 procent van de capaciteit heeft gewerkt en daardoor is een enigszins gespannen situatie ontstaan voor wat betreft de financiele relaties met de groep van internationale banken. In 1982 werd door Bopec meer dan 100 miljoen dollar geinvesteerd en daardoor zal men door moeten blijven draaien om aan de verplichtingen te kunnen blijven voldoen. Het komende jaar zal daarom getracht worden, aldus Tijssen om de kosten te beperken en de productiviteit van het bedrijf op te voeren. Vooral de marineafdeling Bomas is voor de moedermaatschappij Bopec van groot belang. Drs Tijssen zegt tenslotte, dat de toekomst niet eenvoudig zal zijn en het bedrijf zal ongetwijfeld de beste wensen nodig hebben voor 1983 en de jaren die daarop volgen.



SIMPLESA - EENVOUD - (prent van Paul Brenneker - kopierecht voorbehouden - no. 381

ONDERZOEK NAAR BEZOEKEN HERRENBERG EN KRAMER

Bij Immigratie-balie op vliegveld Curacao

Surinaamse functionarissen geven verkeerde informatie

WILLEMSTAD — Twee functionarissen van de Suriname regering vertoefden in het kerstweekeinde om onduidelijke redenen op Curaçao. De Surinaamse ambassadeur in Nederland, oud-journalist Henk Herrenberg, bleef langer dan hij aan de immigratieautoriteiten had opgegeven. Vanmorgen is hij vertrokken, zonder contact te hebben opgenomen met de Surinaamse consul op de Antillen. Een vooraanstand lid van de "Volksmilitie", Ottie Kramer, is eveneens op Curaçao, maar over diens verblijfplaats tasten de autoriteiten op dit moment in het duister. In het hotel dat hij had opgegeven is hij niet bekend.

Curaçao wordt meer en meer ontmoetingsplaats voor Surinamers, zowel pro als contra het bewind in Paramaribo. Over de aard van de ontmoetingen is niet veel bekend. Op de autoriteiten kunnen op grond van de nu geldende bepalingen personen met de Surinaamse nationaliteit weinig in de weg leggen, zolang zij zich eraan houden. Het is hun namelijk toegestaan om twee weken als "toeristen" op de Antillen te verblijven zonder visum te hoeven aan te vragen. Voor een langer verblijf is wel vergunning nodig.

Vlak vóór het weekeinde was de Surinaamse minister van Buitenlandse zaken mr Harvey Naarendorp van plan om naar Curacao te komen. Daar is op het allerlaatste moment van af gezien. Wat de reden was van dat bezoek of ook van de afzegging, was vanochtend niet te achterhalen. De honorair-consul van Suriname op Curacao, Alialam Moenir-Alam, vernam uit de media van dit op handen zijnde bezoek, maar was hiervan niet officieel ingelicht.



HENK HERRENBERG ....stemmingkwekerij....

WAPENS

Wel arriveerde op Curacao een protegée van Naarendorp, Ottie Kramer, die bekend staat als een vooraanstaand lid van de zogeheten "volksmilitie". Dat is een groep burgers die van de bewindvoerders in Suriname een korte opleiding hebben gehad, getraind zijn in wapengebruik en ook wapens dragen en tot doel hebben de in februari 1980 ingezette "revolutie" te verdedigen.

Navraag bij de plaatselijke autoriteiten leverde aanvankelijk weinig op, aangezien de voorgeschiedenis van Kramer niet bekend was. Hij is vóór of tijdens de feestdagen Curacao binnengekomen. Bij de Immigratie op Hato gaf hij op dat hij in het Curacao Plaza hotel zou verblijven. Daar is hij echter zelfs niet gekomen. Bij het Holiday Beach hotel was zijn naam al evenmin bekend. Bevoegde autoriteiten bevestigden vanmorgen dat over zijn verblijfplaats tot het middaguur niets bekend was, maar dat dat wel zou worden uitgezocht. De door hem verstrekte informatie blijkt namelijk niet te kloppen. Er is opdracht verstrekt aan de immigratie-balie op Hato om Kramer bij eventueel vertrek van Curacao te vragen over zijn motieven voor deze incorrecte informatie.

Een tweede onverwachte bezoeker was Henk Herrenberg, die het Surinaamse bewind in Den Haag vertegenwoordigt. Persberichten van verleden week meldden dat hij voor overleg naar Suriname was teruggeroepen, maar weldra kwam melding binnen dat hij met om onbekende redenen weer was vertrokken richting Bolivia. Andere versies spraken van Colombia als reisbestemming.

ERG JAMMER

Vrijdag arriveerde hij echter vanuit Miami op Curacao. Hij gaf aan de autoriteiten op dat het een privé-bezoek van slechts één dag betrof. Hij verbleef in het Holiday Beach hotel. Ook van diens komst wist de Surinaamse consul op Curacao niets. Ook van een vermeend bezoek van minister van Buitenlandse Zaken Harvey Naarendorp wist Moenir-Alam niets. Naarendorp is namelijk niet alleen als minister van Buitenlandse Zaken van belang; ook als intellectueel en als persoon die op verschillende plaatsen ter wereld promotie heeft gedaan voor Suriname, heeft Moenir Alam grote waardering voor hem. Dat Herrenberg op zijn territoir vertoefde en desondanks geen contact met hem heeft opgenomen, zei Moenir-Alam "erg jammer" te vinden.

BITS

Maar in plaats van zaterdag of uiterlijk gisteren te zijn vertrokken zoals hij de autoriteiten had ingelicht, bleek Herrenberg vanmorgen nog op het eiland te zijn. In een kort en bits gesprek met de Amigoe verklaarde de heer Herrenberg: "Ik heb geen nieuws voor u". Hij wilde niets kwijt over het doel van zijn reis, maar waarschuwde de Amigoe om niet mee te doen aan "stemmingkwekerij". Hij zei niets af te weten van de aanwezigheid op Curacao van Ottie Kramer.

Later op de morgen is de heer Herrenberg met Eastern Airlines weer vertrokken richting Miami. Wat het doel is van zijn terugreis naar Miami, was al evenmin te achterhalen.

De justitiële en politiele autoriteiten waren vanmorgen druk bezig met deze zaak en met de achtergronden van de bezoeken van deze functionarissen van de Surinaamse regering op Curacao. Naar uit goedingelichte bronnen wordt vernomen zal er wel een grondig onderzoek verricht worden naar de handel en wandel van deze en mogelijke andere personen uit Suriname op de eilanden. De bestaande toeristenfaciliteiten bieden hun aardige mogelijkheden om zich redelijk vrij te bewegen, maar de regering is beducht op andersoortige praktijken.

TELEX

De Surinaamse consul op Curacao beschikt zelf niet over rechtstreekse communicatiekanalen met Paramaribo. Er werd de Amigoe vanmorgen bij nadrukkelijk verzekerd dat er nimmer toestemming is verleend, noch nu noch in het verleden, om dan maar gebruik te maken van de telex-verbinding van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB) in het Fort Amsterdam met Paramaribo. Erkend werd wel dat enige maanden geleden telexberichten uit Suriname bestemd voor consul Moenir-Alam op Curacao zijn ontvangen en doorgegeven. Er zou namelijk geen mogelijkheid zijn om die berichten tegen te houden als zij eenmaal binnen komen. Maar ook dit is de laatste tijd niet meer voorgekomen. De regering is geenszins van plan om dit te stimuleren.

Diaz: nieuwe partijstructuur

Verschuivingen bij DP zijn op handen

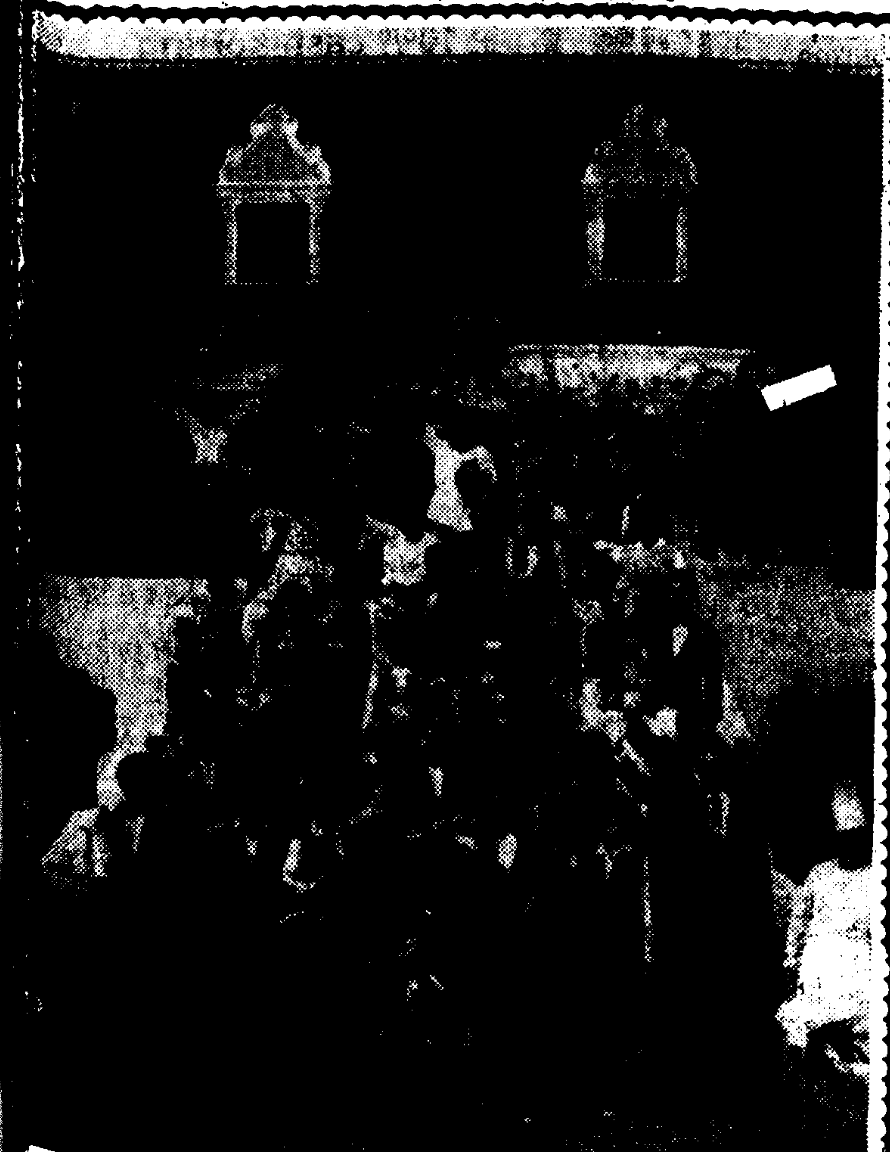
WILLEMSTAD — Als onderdeel van de reorganisatie na de verkiezingen van afgelopen juni, zal er in januari een algemene ledenvergadering van de Democratische Partij (DP) plaatsvinden om een nieuwe partijstructuur voor de partij te keuren.

Door [illegible] DP-leider Agustin Diaz, aan de hand van een rapport dat door de DP-ers Frank Rozendal en Ronnie Winkel is opgesteld, besloten is dat er een nieuwe partijstructuur moest komen. Binnen de partij is men bezig het de bemanning van deze nieuwe structuur die in de eerste week van januari aan de partij zal worden voorgelegd. Diaz zei niets te weten van een eventueel ontevredenheid van het DP-statenlid Shon Garcia met de gang van zaken binnen de partij.

Wel bevestigde hij dat oudgedeputeerde drs. Monte Horsford (PSD) al sinds enkele maanden deel uit maakt van de DP na zijn officiele terugtrekking uit de PSD.

Diaz geloofde niet dat het feit dat zijn partij uit de centrale regering is gebleven negatieve gevolgen zal hebben voor de eilandsraadsverkiezingen van volgend jaar. Eerder, zei Diaz, zal dit een positieve uitwerking hebben omdat verschillende mensen nu al beginnen in te zien dat de DP gelijk had toen de partij drs Marco de Castro afwees als kandidaat-minister. Zelfs in Nederland is men niet gelukkig met De Castro als Koninkrijksminister, aldus de DP-partijleider.

Het is niet gelukt Shon Garcia zelf te bereiken over zijn zogenaamde ontevredenheid over de gang van zaken binnen de DP. Hoewel de verzekering werd gegeven dat hij geen verlof heeft, was hij niet op kantoor.

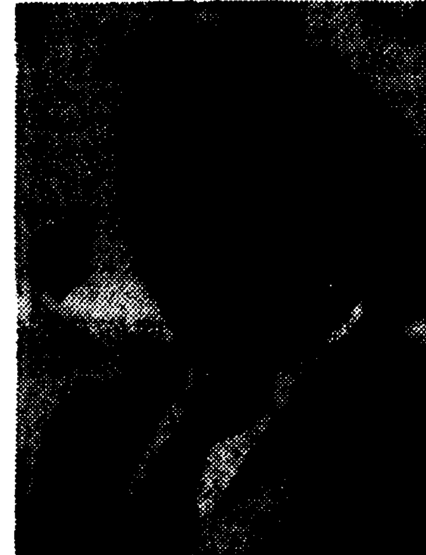


Moenir-Alam: informatie nodig

Surinaamse consul vraagt audientie bij Bouterse aan

WILLEMSTAD. — "Eventueel ontslag als honorair consul van Suriname op de Nederlandse Antillen is een zaak die uitsluitend mij persoonlijk aangaat", aldus mr Ali Alam Moenir-Alam vanmorgen in een telefonisch gesprek met de Amigoe.

Moenir-Alam zei dat zolang hij nog iets kon doen voor de Surinamers op Curacao, die volgens hem zeer zeker iemand nodig hebben om hen te helpen, hij aan zou blijven als honorair consul. Binnenkort, zei Moenir-Alam, zal hij naar Suriname reizen om informatie in te winnen over wat er gebeurd is om zo zijn conclusie te kunnen trekken.



ALIALAM MOENIR-ALAM ...erg geschokt...

Moenir-Alam zei ervan overtuigd te zijn dat de Surinaamse kolonie hulp nodig heeft, iets wat hij in overvloed heeft gegeven in de 37 jaar die hij op Curacao is en verschillende functies heeft bekleed als onderwijzer, eilandsraadslid, ambtenaar en advocaat. Hierdoor beschikt hij over bepaalde faciliteiten om de Surinamers te kunnen helpen. Aan de andere kant echter zijn er de laatste gebeurtenissen in Suriname die "mij erg veel pijn doen als advocaat die wel degelijk op de hoogte is van de betekenis van mensenrechten". Wat er gebeurd is heeft hem "erg geschokt".

ANDERE REDENEN

De honorair consul zei echter nog over onvoldoende informatie te beschikken om een definitieve mening te kunnen formuleren. Over de executies zonder vorm van proces zei Moenir-Alam dat de Antilliaanse pers hierover erg tegenstrijdige berichten had gepubliceerd en dat hij te weten moest komen wat er precies was gebeurd: of er mensen zijn geexecuteerd of dat er mensen om "andere redenen" zijn omgekomen. Deze "andere redenen" zijn erg belangrijk en essentieel, aldus Moenir-Alam.

De dag voordat de laatste ongeregeldheden in Suriname plaatsvonden stond hij op het punt naar Suriname te vertrekken om over de SLM-ALM-kwestie te spreken. "Maar het heeft niet zo mogen zijn", zei Moenir-Alam. Er is onjuist beweerd dat hij onderzoeken zou zijn, zei mr Moenir-Alam. Maar "ik ben namelijk advocaat en consul van Suriname voor de hele Nederlandse Antillen en ik was die dagen op Sint Maarten"; daar heeft hij iedere dag gewerkt.

AUDIENTIE

De honorair consul bevestigde contact te hebben gehad met gezaghebbende figuren in Suriname maar nog niet met Desi Bouterse. Moenir-Alam zei heel graag een persoonlijke ontmoeting te willen hebben met Bouterse. Hij verwacht daartoe de gelegenheid te krijgen en zei al om audientie te hebben gevraagd. Dat gesprek met de sterke man van Suriname zal zeker beslissend zijn voor een besluit over aanblijven of niet als honorair consul van zijn land op de Nederlandse Antillen, aldus Moenir-Alam.

Moenir-Alam zei niets af te weten van de aanwezigheid op Curacao van de Surinaamse ambassadeur in Nederland, Henk Herrenberg. Ook van een vermeend bezoek van minister van Buitenlandse Zaken Harvey Naarendorp wist hij niets, zei Moenir-Alam. Naarendorp is namelijk niet alleen als minister van Buitenlandse Zaken van belang; ook als intellectueel en als persoon die op verschillende plaatsen ter wereld Suriname heeft gepromoveerd, heeft Moenir-Alam grote waardering voor hem. Dat Herrenberg op zijn territoir vertoefde en desondanks geen contact met hem heeft opgenomen, zei Moenir-Alam "erg jammer" te vinden.

NABLP: in belang van leden

Loon-aanpassingen bij ALM uitgesteld

WILLEMSTAD — Volgens een accoord met haar vakbonden, zal de ALM de indexeringen en periodieke verhogingen nog niet uitbetalen in de eerste twee maanden van het nieuwe jaar om de mogelijkheid te bieden aan de partijen om tot een accoord te komen.

Als per 1 maart nog geen overeenstemming is bereikt zal de ALM de periodieke verhoging en indexeringen van januari en februari met terugwerkende kracht terugbetalen. Desgevraagd verklaarde NABLP-voorzitter Erwin Campagnard aan de Amigoe dat de vakbond in het belang van haar leden besloten heeft dat aan het voorstel van de directie moet worden tegemoetgekomen, hoewel bepaalde leden van de vakbond het daar misschien niet mee eens waren, aldus Campagnard. Hij zei dat zijn vakbond van plan is een algemene ledenvergadering op te roepen in de eerste week van januari om over de inleveringskwestie te spreken met haar leden. In ALM-kringen is men verheugd over de beslissing van de vakbonden om twee maanden te wachten met inning van de salarisverhoging en aanpassing omdat dat bewijs is van de bereidheid van de vakbonden om verder te onderhandelen.

In clubgebouw ingebroken

WILLEMSTAD — In een clubgebouw aan de Weg naar Welgelegen is ingebroken; men nam er flessen sterke drank en sloffen sigaretten mee.

Miss Mariniers verkiezing

ORANJESTAD — Op 15 januari zal in de kantine van de Marinierskazerne Savaneta de traditionele "Miss Mariniers" verkiezing worden [illegible]. De muzikale omlijsting van deze avond die om half [illegible] begint is in handen van Triple S. De aan het eind van de avond gekozen Miss Mariniers 1983 zal de marinierskazerne vertegenwoordigen tijdens de komende carnavalsverkiezingen. Verder zal zij gedurende het jaar representatieve taken vervullen zoals bijwonen van festiviteiten en gebeurtenissen van uiteenlopende aard, alsmede het uitreiken van prijzen. Er zijn diverse prijzen — ook voor de first runnerup — beschikbaar waaronder vliegreizen. Jongedames die deel willen nemen aan de Miss Mariniers verkiezing kunnen bij het bureau van de OS en O van de kazerne nadere inlichtingen (tel.: 47100 toestel 122) krijgen alsmede inschrijfformulieren. Deze moeten uiterlijk acht januari zijn ingediend.

Zakenvaria

TIJDENS DE KERST-dagen ging de nieuwe brood- en banketwinkel Exito in de Kerkstraat open. De bakkerij is gevestigd in het vroegere kantoor van het WEB, dat eerst als supermarket van Culimara gebruikt werd, maar nu met het Portugese Exito is samengegaan. Dat de nieuwe zaak in een behoefte voorziet, bleek wel uit de grote belangstelling op Eerste en Tweede Kerstdag, waar een lange rij belangstellenden brood en gebak kwam kopen. Veel succes met het uithangbord bleek Exito niet te hebben, want kort nadat het enorme uithangbord op de plaats was gehesen, stortte het door tot nog toe onbekende oorzaak naar beneden. Bij de foto de nieuwe zaak, die van binnen en van buiten geheel betegeld is met mozaiek.

Smaakvol program

Orfeon Crescendo

IEDER JAAR WETEN Orfeon Crescendo en zijn dirigent [illegible] Bevelander op hun jaarlijks kerstconcert weer een bomvolle kerk te trekken. Zeker zijn daar debet aan de smaakvolle en bijzondere programma's die [illegible] uitkiest.

Donderdagavond hebben wij bijvoorbeeld met bijzonder genoegen geluisterd naar "A Ceremony Of Carols" van Benjamin Britten, oorspronkelijk voor jongenskoor geschreven met harpbegeleiding, waarmee het programma opende. De teksten van acht "Carols" die Britten uitkoos voor dit werk [illegible] middeleeuwse [illegible] van gedichten van Wedderburn, Southwell en Cornish. De liederen worden voorafgegaan en besloten met een "Procession" en [illegible]

[illegible] vriezen). De sopranen Barbara Newton en Bita van Buuren droegen [illegible] solo's en [illegible] hun muzikaal steentje bij [illegible]

[illegible]

opdringerig klonk, wat het [illegible] minder [illegible]. Frank Bevelander mag gerust trots zijn op deze uitvoering. Deze Carols zijn een waardevolle uitbreiding van het repertoire van Orfeon Crescendo.

Na de pauze en nadat door een welmenende concertganger enige weinig stichtelijke fortissimo klanken uit een naburige discotheek tot [illegible] nog wat; van Berlioz en Brahms tot Rafael Izaza, wie die [illegible] zijn. In [illegible] Pietro Yon [illegible] Erich [illegible]

[illegible] liederen [illegible] en spirit genoeg [illegible] attaque? Komen [illegible]? Zo...die zit!

Het [illegible] "Merry Christmas" [illegible] Robert Rojer zijn [illegible]

Geen nachtdiensten [illegible]

PARAMARIBO — De kerken in Suriname hebben noodzakelijk Kerstnachtdiensten [illegible] gehouden en werkten zo niet mee aan het doel van het verschuiven van de avondklok in Suriname door het militair gezag. Het militair gezag verschoof voor de nacht van 24 op 25 december de avondklok [illegible]

[illegible] katholieke [illegible] Zichem [illegible] maal geen Kerstnachtdiensten gehouden. [illegible] Gereformeerde en Hervormde gemeente kwam om half elf [illegible]. Kerkelijke kringen bevestigden dat de kerken, door het [illegible]

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba tegelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard theater: 20.30 *Heaven's gate* (18 jr.); Rialto: 20.00 *El norteño enamorado* (14 jr).
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *One silver dollar*(alle leeft.)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Duel of the 7 tigers* (14 jr)

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E. Zaandam via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Oraf: te Kustbatterij (Benilde-school, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St. Janschool); Piedra Plat (Kibrahachaschool).

WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425; te Savaneta, tel.: 47020. 13.00-15.00 uur te Oranjestad, tel.: 23168; 13.00-16.00 uur te San Nicolas, tel.: 45906.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur. Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.

Raad bijeen over gezaghebberskwestie

Gedeputeerden uit protest op adviseursstoelen in raad

ORANJESTAD — Vanmorgen kwam de Arubaanse eilandsraad - op verzoek van de MEP - voor de eerste maal bijeen onder voorzitterschap van de heer Elio Nicolaas. De gedeputeerden hadden niet zoals gebruikelijk aan de bestuurstafel plaatsgenomen, doch zaten op de plaatsen achter de bestuurstafel, die gewoonlijk door de adviseurs van het Bestuurscollege worden bezet.

Gedeputeerde Charro Kelly zette bij het begin van de vergadering uiteen, waarom de gedeputeerden daar waren gaan zitten. Op deze wijze wilden zij protest aantekenen, in het geheel niet tegen de persoon van de heer Nicolaas, doch tegen de ondemocratische wijze waarop de Centrale regering een waarnemend gezaghebber had genoemd, zonder overleg te plegen met de overheid van Aruba noch met de meerderheidspartij. De heer Kelly meende dat hierdoor de democratie op Aruba vertrapt werd. Bij de aanvang van de vergadering - na het aanhoren van het Arubaanse volkslied - bood voorzitter Elio Nicolaas de beste wensen aan met de Kerstdagen en voor het komende Nieuwjaar. Opnieuw stelde hij het waarnemend gezaghebberschap van Aruba aanvaard te hebben om te helpen uit de impasse en problemen te geraken. Hij deed daarbij een beroep op iedereen om te helpen. Met nadruk stelde de heer Nicolaas dat hij aan geen enkele politieke partij gebonden is, zichzelf als politiek beschouwt en zal handelen naar de wetten, eer en geweten. Hij deed een beroep op de leden van de eilandsraad. Het was voor de eerste maal dat hij de eilandsraadszaal betrad en dan al ineens als voorzitter van de raad. Nadat ged. Kelly had uitgelegd waarom de gedeputeerden op de achterste rij waren gaan zitten, boden Benny Nisbet (PPA), mr Henny Eman (AVP) en Watty Vos (Ruba) de nieuwe voorzitter hun beste wensen aan en wensten hem kracht en wijsheid bij zijn werk. Hierna kwam de eerste indiener voor het verzoek tot deze vergadering Betico Croes aan het woord. Deze bood allereerst aan bevolking en alle leden van de raad - op deze derde Kerstdag - zijn beste wensen aan. Met nadruk stelde de heer Croes dat wat hij zou gaan zeggen geenszins gericht is tegen de persoon van de heer Nicolaas, doch alleen tegen de ondemocratische wijze waarop de Centrale regering gemeend heeft ged. Zaandam aan de kant te moeten zetten en in plaats daarvan Elio Nicolaas tot waarnemend gezaghebber benoemde. De heer Croes ging daarna uitvoerig op de huidige situatie in waarbij hij nog eens duidelijk stelde dat het Arubaanse volk voor geen enkele politieke partij buiten Aruba heeft gestemd, doch dat het zijn partij is die het mandaat heeft gekregen en de meerderheid heeft. Hij belichtte de voordracht van benoeming van een waarnemend gezaghebber, zoals de afgelopen dagen ook reeds uitvoerig naar voren gebracht in persconferenties en via TeleAruba.

De heer Betico Croes stelde in zijn betoog dat Aruba geen gezaghebber heeft en wees er in dit verband op dat de benoeming van een gezaghebber - waarbij nergens staat dat dit op voordracht van de Centrale regering moet geschieden - door de Koninkrijksregering dient te geschieden. Hij kon niet begrijpen dat door politiek spel de Koninkrijksregering zijn goede naam in deze in diskrediet laat brengen. Pedro Bislip werd niet benoemd ondanks het feit dat de oppositiepartijen hem ook accepteerden, vanwege de politiek die gespeeld werd, aldus vervolgde de heer Croes. Premier Martina verklaarde in de staten dat het een spoedgeval betrof omdat gedeputeerde Zaandam ziek was. De heer Zaandam had echter een griep, bleef twee dagen thuis, aldus Betico Croes, en deed zijn werk thuis. Er was geen sprake van spoed. Wat gebeurde er: de heer Zaandam kreeg eervolle ontheffing, hetgeen impliceert dat men iets tegen zijn beleid had. Anders had hij geen eervolle ontheffing gekregen. Waarom werd hij dan wel aan de kant gezet. Alleen vanwege de politiek die de AVP en PPA wilden spelen. De heer Croes merkte nog op dat de heer Nicolaas als waarnemend gezaghebber niet kan functioneren. De gedeputeerden vergaderen niet met hem en was het een niet door de MEP aangevraagde vergadering geweest dan waren zij vandaag niet aanwezig geweest. De gezaghebber moet als voorzitter van het BC verantwoording aan de eilandsraad afleggen. Dat kan hij niet doen want als de MEP wegblijft is er geen quorum, volgens de heer Croes. De heer Croes vond dat de waardigheid en democratie van het volk vertrapt werden, waarbij hij stelde dat het standpunt van de MEP voldoende bekend is en geen "chupa bebe" dit standpunt kan doen veranderen.

De vergadering van de eilandsraad werd op de publieke tribune bijgewoond door de politicus en oud premier Juancho Evertsz.





ORANJESTAD — De Kerstviering van 1982 stond ook op Aruba in het teken van de soms overvloedige regenval. Daarvan getuigen deze foto's wel. Maar ondanks de regen werd het traditionele programmapunt: familiebezoek opgewekt afgewerkt.



Regen met overlast

ORANJESTAD — Met de Kerstdagen heeft Aruba enige stevige regenbuien te verwerken gehad. Gisteren vanaf 's middags twaalf tot middernacht viel volgens de Meteorologische dienst op de luchthaven 15.8 mm regenwater. De Meo noemde dit voor de tijd van het jaar niet zo erg veel en merkte op dat bv in 1973 op een dag 72 mm viel wat wel veel genoemd kan worden. Overigens veroorzaakte het overtollige hemelwater veel problemen. Vooral in de omgeving Weststraat/Koningstraat, waar huizen onder water liepen en bewoners de Kerstviering verstoord zagen door het regenwater. Bij de opruiming werd de nodige kritiek gehoord.

De brandweer verleende op vele plaatsen hulp bij het wegpompen van het overtollige water. Bij het Bushiri-beach hotel dreigde een noodtoestand te ontstaan doordat het water in een electriciteitskast terecht kwam. Ook hier bracht de brandweer hulp, evenals in het Aruba Palmbeach hotel waar te laat geholpen werd. Tussen de bedrijven door kreeg de brandweer in de Pieterboerstraat te Curacabai nog een keukenbrand te blussen.

Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur. Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: donderdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Flintstones; 17.25 30 Minutes; 17.50 Cosmos; 18.45 News in Dutch; 19.30 Specials; 19.45 BC program; 20.00 Telenoticias; 20.30 Ripiti y gana (local); 21.00 Magnum P.I.; 22.00 Golden 13; 23.00 Sluiting.

A-sociaal

ORANJESTAD — De meningen mogen verdeeld zijn over het al dan niet welkom zijn van regen, zeker is, dat de bewoners van de Weststraat er hun eigen duidelijke gedachten over hebben. Voor hen is en blijft de regen, bij een zekere overmaat een verschrikking. Want zoals de gelukkig weer Dande een stukje levende traditie aan het worden is en met het jaar populairder wordt, zo kent men in en bij de Weststraat de waterfolklore, bestaande uit waterballet en vervuiling van de huizen, inbegrepen een zeker isolement, dat vooral op dagen als Kerstmis pijnlijk is. Er moge namelijk veel beloofd zijn door alle mogelijke overheden, maar nog steeds zijn niet de maatregelen getroffen om te voorkomen dat steeds dezelfde mensen de dupe worden van de regen, waar andere eilandbewoners wellicht erg gelukkig mee zijn. Maar ook hierbij is de rolverdeling slecht: dezelfde mensen krijgen steeds de ellende te verwerken van de regen. A-sociaal en oneerlijk, zou men zo zeggen.

Door mgr Holterman

Theresia center geopend

SAN NICOLAS — Mgr JW Holterman -- die twaalf jaar pastoor was van de parochie St Theresia te San Nicolas -- heeft gistermiddag het Theresiacenter -- gevestigd in de oude Internationale zeemansclub naast het kerkgebouw -- geopend. Uit een gesprek met pastoor Janssen bleek de Amigoe dat het nog geen officiele opening betrof -- deze zal in april door mgr W. Ellis geschieden -- doch een opening waardoor enige lokalen die men dringend nodig had in gebruik konden worden genomen. Door mgr. Holterman, pastoor Janssen, mevrouw Betty Ponson-Rasmijn - voorzitster van het bestuur van het centrum werd het woord gevoerd, waarbij dank werd gebracht aan mgr. W Ellis die het gebouw ter beschikking van de parochie stelde.

Aanklacht van Bob Lopez Henriquez wegens smaad

ORANJESTAD — Staten- en eilandsraadslid Roberto Lopez Henriquez zal vandaag een aanklacht indienen tegen de heer Nilo Croes vanwege diens ingezonden stuk in Diario van afgelopen donderdag. Onder de kop "Bob ta un hombre fracasa" spuwt de heer Croes zijn gal op de heer Lopez Henriquez omdat deze in de staten vragen zou hebben gesteld — overigens zonder namen te noemen — of het waar is dat een ambtenaar bij de RVD op Aruba is geschorst in verband met een onderzoek ten aanzien van bij de recente statenverkiezingen vermoedelijk gepleegde fraude en intussen — terwijl hij gewoon zijn RVD salaris ontvangt — toch werkzaam is op de redactie van een plaatselijk blad.

De heer Croes die daarover Bob Lopez Henriquez en mr Henny Eman telefonisch nadere inlichtingen vroeg merkte tegenover Henny Eman op — zoals hij zelf in zijn ingezonden stuk stelt — dat vermoedelijk Bob Lopez Henriquez boos was omdat hij hem in 1977 mafioso had genoemd.

De heer Lopez Henriquez dient een aanklacht in omdat de heer Croes opnieuw zijn goede naam in diskrediet brengt en zal tevens verzoeken opnieuw een onderzoek in te stellen naar gelijksoortige uitlatingen van de heer Croes — die toen redacteur van Prome was — aangezien hij zich destijds achter de toenmalige voorzitter van de IOWUA verschool en dat deze die uitlatingen zou hebben gebezigd. De directeur eigenaar van Diario Jossy Mansur deelde de Amigoe desgevraagd mede het te betreur de wijze waarop dit stuk in zijn blad is gekomen. Hij zou de heer Lopez Henriquez hierover ook persoonlijk benaderen om zijn verontschuldigingen aan te bieden. Hij onderhoudt met de heer Lopez Henriquez reeds vele jaren goede banden van vriendschap.

Dande-festival

SANTA CRUZ — Voor het "Festival tipico folklorico y dande" dat ook dit jaar onder leiding van initiatiefnemer Harry Croes wordt gehouden - ditmaal aanstaande woensdagavond acht uur in de Connie Francis Club - bestaat grote belangstelling. Er hebben twintig groepen ingeschreven, die in volgorde (met tussen haakjes de zanger) zullen optreden: Seleccion Tradicional (Sixto Ras en Meeng Maduro), Los genios Piedra Plat (Chinto Croes), Tipico Cominacion (Rey Maduro), Los Campesinos (Frank Lampe en Pasqual Helly), Tipico Santa Martha (Eti Williams), Lucero del Alma (Facundo Panneflek), Claveles (Jes Rasmijn), Godfried y su grupo (Didi Wernet en Godfried van der Biezen), Los Vecino de Santa Cruz (Carmelo van Geerman), Tipico Conquistadores (Tintin Marin, Jacinto Geerman en Roland Carrion), Tipico Placentero (Rey Kelly, Polichi Kelly en Majon Kelly), Tipico Santa Cruz (Fanny Ras), Grupo 7 (Luciano Vrolijk en Juan Kock), Betico y su grupo (Maiky Croes), Tipico Concord (Marcelo Paesch), Chomai y su grupo (Roberto Orman), Mando y su grupo (Mando Boekhoudt), Vicente y su grupo (Vicente Kelly), Grupo alegre Noord (Leonardo Kock) en Nady y su grupo (Nady Dijkhoff). Het festival begint precies om acht uur. Om zes uur begint bij Conny Francis de kaartverkoop.

Stroom-perikelen

ORANJESTAD — Op de hoek Emmastraat-Socotorolaan werd zondagmiddag politiehulp ingeroepen omdat een lichtmast -- in brand stond. De weg voor het verkeer werd afgesloten en de Elmar was spoedig ter plaatse om het euvel te verhelpen. Hierbij werd de stroom korte tijd afgesloten om over te kunnen schakelen. Op eerste Kerstdag moest de Elmar wederom in actie komen toen ter hoogte van National car rental te Tanki Leendert een hoogspanningsmast omsloeg. Een der draden bleef aan een juist passerende auto, waarin zich vier personen bevonden, hangen. Zij bleven in de wagen zitten totdat de Elmar ter plaatse was om de draad te verwijderen. Voordat het echter zo ver was werd een en ander nog eens extra gecontroleerd. Door de Elmar wordt een onderzoek ingesteld wat de oorzaak was dat deze hoogspanningsmast het begaf.

Voorstel bemiddelaar in beraad

Lago draait door ondanks staking

SEROE COLORADO — De staking bij Lago duurt onverminderd voort. Het bedrijf draait op volle kracht op zodanige wijze zelfs dat een gedeelte van het aan het werk zijnde personeel de Kerstdagen thuis kon doorbrengen. Zoals bekend heeft Lago reeds eerder laten weten dat zij het bedrijf weken als het moet maanden, draaiende kan houden.

Het enige lichtpuntje in de staking is dat landsbemiddelaar Eddy Maduro afgelopen donderdag met een voorstel is gekomen en dit zowel aan de Iowua als Lago heeft voorgelegd, die het in beraad hebben genomen. In dit stadium wenste de landsbemiddelaar om de bemiddeling niet te bemoeilijken niet verder op dit voorstel in te gaan. Hij hoopte wel dat hierdoor een oplossing kan worden gevonden. Ofschoon de communiques van de stakingscommissie - die klaagde dat de media beinvloed zouden worden door Lago - niet alle media bereiken, waardoor de media het standpunt van de commissie niet naar voren kunnen brengen, dus in feite beinvloed worden door deze nalatigheid, blijkt dat de Iowua een dringend onderhoud met waarnemend gezaghebber Elio Nicolaas heeft gevraagd. De Iowua schijnt niet zo gelukkig te zijn dat buitenlandse ingenieurs die bij Lago werkzaam zijn extra-vergunning kregen om bepaalde werkzaamheden te verrichten die normaliter door de lokale werknemers worden verricht. Voorts wil de Iowua protesteren tegen het feit dat arbeiders bij Lago werk verrichten, terwijl zij niet bij Lago werkzaam zijn.

De stakingscommissie schijnt nog een aantal verklaringen te hebben uitgegeven waarin fel gefulmineerd wordt tegen Lago en de wijze waarop volgens de Iowua werknemers die in staking zijn geintimideerd worden.

Ontvoerden in Italie vrijgelaten

ROME — Van de ruim 20 Italianen die in handen zijn van ontvoerders, zijn er tijdens de Kerstdagen twee vrijgelaten. Terwijl de elfjarige Gennaro Ferrara uit Aversa die drie dagen geleden was ontvoerd, bij Napels werd losgelaten, kwam in het zuidelijke Calabrie de bejaarde grootgrondbezitter Stefano Pellegrino op vrije voeten. Hij was op 8 augustus van dit jaar ontvoerd. In beide gevallen werd, naar verluidt, een hoog losgeld betaald.

ORANJESTAD — Het waren rustige kerstdagen voor Aruba, waarbij wel een grote overlast aan water viel. In het verkeer werden 28 verkeersongevallen geregistreerd met twintig licht gewonden en een schade van bijna 65.000 gulden.

Remitido

Diskonan

LESANDO DEN korantnan "headline" ku Discobarnan ta bendiendo disko ku muzík lokal muchu karo, mi tin ku hasi e siguiente observashonnan:

Ora un grupo musikal ku ta toka salsa a proba den pasado ku e tin éxito, e ta larga prensa afó di 1000 te ku 8 pa 10.000 disko Longplay. Di mi experiencia ku trahamentu di disco for di aña 1956 mi sá, ku e promé 1000 disco ta resultá di ta e peso di mas grandi. Despues di esei no tin nodi di paga studio, ni artista ni e proceso especial di e matris. Eseinan ta e gastunan prinsipal.

E pedidonan ku sigi, ora no mester paga derecho di importashon, e Longplay por bin resultá un fl. 5,— pa fl. 6,—, si no ta menos. Loké ta pone e prijs di Longplay subi, ta e bulamentu bai afó, por ehemplo Miami ku banda, direktor etc. E pasashinan karo, hotel, mester kumpra kos, tur esei ta aumentá e gastunan, mientras si graba e disco na Corsow, ku tambe tin su bon studio Yvanca, no tin e gastunan ei adishonal.

Te ku siman pasá, dos conhunto a bende nan Lomgplay na prijs di fl. 11,— argumentando ku nan sí a paga derecho di importashon. Esei a pesar ku mi a hala nan atenshon, ku radio i korant a anunciá, ku minister Margot Croes a deklará, ku por lo pronto lo no kobra invoerrecht riba disco krioyo. Pa proba esaki mi ta inkluí 3 resibu. (Copia pa redakshon). Doble R tambe a bende su Longplay dobbel na rasón di fl. 21,—. Ademas tin integrantenan di e grupo(nan) ku ta kamna kas pa kas bende disco na prijs mas abao ku Komercio (papiando di ética).

Meskos ku e komershante no por stipulá prijs na kwa e mester kumpra e disco serka e conhunto, meskos ningún hende no tin derecho di stipulá prijs pa Komercio. Ora representante di un conhunto of banda ta entregá su disconan, sea ta 25 te ku 250 pida of más, e ta haña su cheque mesora. Den nogoshi kada kliënte ta sintá pasientemente tende e piésanan. Pa no bira largu den e kolumna aki, lo mi larga otro aspektonan for di konsiderashon.

Sea e presidente di Asosashon di Músiko a wordu malinformá of no, mi ta haña e gritunan emoshonal for di nan lugá. Masha danki pa e espacio.

ALFREDO R. CAPELLO
(La Bonanza Otrobanda)



WILLEMSTAD — In de Ballroom van het Hilton hotel was zaterdag het jaarlijkse kerstconcert van Ced Ride. Het concert werd dit jaar georganiseerd door de carnavalsgroep Love Birds. De opkomst was zeer groot, en alle aanwezigen genoten van de presentatie van deze Curacaose artiest.

Kerstmis in VS met erg gevarieerd weer

DENVER — Zware sneeuwstormen in het westen van de VS hebben aan minstens drie mensen het leven gekost. Wegen, spoorwegen en vliegvelden werden door meters hoog opgewaaide sneeuw geblokkeerd. Vooral het noorden van New Mexico, Colorado, Wyoming en het westen van Nebraska zijn getroffen. In de zwaarst getroffen staat, Colorado, is de noodtoestand uitgeroepen. In de hoofdstad Denver viel in 24 uur ruim zestig centimeter sneeuw, waarmee een van 1885 daterend record werd gebroken. De Amerikaanse Meteorologische dienst sprak zaterdag van de ergste sneeuwstormen die ooit in het gebied zijn geregistreerd. Het vliegveld van de hoofdstad Denver moest voor het eerst in bijna dertig jaar worden gesloten. De trein van San Francisco naar Chicago bleef vrijdagnacht in Denver steken. Nabij Denver werden twee personen gevonden die waren doodgevroren. Duizenden automobilisten bleven als gevolg van de zware sneeuwval steken. Vele auto's zijn door hun bestuurders in de steek gelaten. De stormen verplaatsen zich naar het middenwesten. Dit gebied beleefde juist zijn warmste Kerstmis van deze eeuw. De kracht van de sneeuwstormen is wat afgenomen, aldus de Meteorologische dienst. Automobilisten is aangeraden hun auto thuis te laten. Meer naar het zuiden hebben wervelstormen voor grote schade gezorgd. In Jackson (Mississippi), waar in een dag meer regen viel dan in alle voorgaande dagen van december is een deel van de bevolking geevacueerd vanwege een dreigende overstroming. In Arkansas kwam een persoon om. In het oosten van de VS is het ongewoon warm. In Washington en New York was het zaterdag rond de 21 graden celsius.

Geen respect voor feestdagen

WILLEMSTAD — Dieven hebben geen respect voor feestdagen, dat viel dit weekeinde weer eens te constateren. In deze feestdagen werden in diverse woningen, winkels en opslagplaatsen ingebroken. Door verwijdering van enkele planken drongen onbekenden een toko aan de Nieuwstraat binnen. Daar werden vermist kratten bier, sloffen sigaretten en vleeswaren.

Geldkist ontvreemd

WILLEMSTAD — Vanuit een woning aan de Botocudoweg werd een geldkist met inhoud weggenomen. Men had een schuifdeur geforceerd om er binnen te komen. Ook uit een woning te Popo is er geld gestolen. De daders kwamen het huis binnen via een niet afgesloten schuifdeur.

Water en stroom zonder meter aangesloten

WILLEMSTAD — Enkele dagen vóór Kerst deden zich problemen voor bij de nieuwe volkswoningen van de Fundashon Kas Popular te Montaña en Stenenkoraal. Daar was door onvoorziene omstandigheden geen water en stroom aangesloten. Om de bewoners toch prettige feestdagen te laten meemaken in hun nieuwe woningen, werden de Dienst water distributie (DWD) en de Kodela ingeroepen om deze situatie zo snel mogelijk te verlichten. Zo werd op die huizen water en electriciteit aangesloten, in enkele gevallen zelfs zonder meter.

Chinese premier ontvangt Arafat

ALGIERS — De Chinese premier Zhao Ziyang heeft zondagavond in Algiers een onderhoud gehad met PLO-leider Jasser Arafat. Dit is vernomen uit officiele bron in de Algerijnse hoofdstad. De ontmoeting vond plaats in de officiële verblijfplaats van de Chinese premier die een bezoek van drie dagen brengt aan Algerije in het kader van een rondreis door Afrika. Arafat was aan het begin van de avond in Algiers aangekomen voor de ontmoeting met Zhao Ziyang. Hij werd onder meer vergezeld door de PLO-vertegenwoordiger in Peking, Tayeb Abderrahim. De Chinese premier vertrok inmiddels naar Rabat. Arafat gaat naar de Balearen waar hij een onderhoud zal hebben met Oostenrijkse kanselier Kreisky.

Druzen en christenen ook op kerstdag slaags

Oproepen tot vrede genegeerd

BEIROET — De gevechten tussen Druzen en christelijke milities in het door Israel gecontroleerde gebied ten zuiden van de Libanese hoofdstad Beiroet hielden ook zaterdag aan ondanks oproepen van geestelijken om in ieder geval met kerstmis de strijd te staken. Uit bronnen bij de veiligheidsdienst werd vernomen dat zaterdagmorgen nog werd geschoten in de buurt van Khalde, een kuststadje aan de rand van Beiroet.

De gevechten in deze omgeving, die drie dagen geleden uitbraken, hebben tot nu toe naar schatting aan 12 personen het leven gekost. De strijd is ontstaan doordat rechtse christelijke milities na de Israelische invasie de kans kregen in gebieden te komen, die jarenlang door Druzen werden beheerst. Het Franstalige Libanese dagblad L'Orient-Le Jour vroeg zich op eerste kerstdag af of "Libanon ooit een feest zal kennen zonder droeftijd". Ook in het berggebied de Chouf ten zuidoosten van de hoofdstad werd gevochten. Zaterdag kwam daar één persoon om het leven en raakte een onbekend aantal gewond.

Minder pelgrims naar Bethlehem

BETHLEHEM — De geboorteplaats van Jezus, Bethlehem, heeft zaterdag minder pelgrims getrokken dan voorafgaande jaren met Kerstmis. Het was voor het eerst sinds Israel Bethlehem in 1967 veroverde dat christenen uit Libanon de Kerstviering in het pelgrimsoord konden bijwonen. Van deze gelegenheid werd echter zeer beperkt gebruik gemaakt: Er waren ongeveer 100 Libanezen. Winkeleigenaren beklaagden zich over de geringe belangstelling en gaven de schuld aan de oorlog in Libanon en het sluiten van Israels nationale luchtvaartmaatschappij El Al. De vieringen op Kerstavond verliepen zonder problemen. Er waren minder gevallen van dronkenschap door het verbod op alcoholische dranken dat dit weekeinde in Bethlehem van kracht is.

S. Candelaria a resulta e miho lifter di aña

Nuebe rekòrt establese den "powerlifting"

WILLEMSTAD – Djaduming, dia 19 di desember den Hoffi Del, hopi mil kilo a ser hisa pa un grupo di 13 hisadó, ku den nan a sa di mehora no menos ku nuebe rekort di Korsou. Esun, ku a drecha mas rekort tabata e dinamiko peso lihe A. Arrendell, ku aparte di hisa tabata dirigi su disipulonan debidamente. Ela drecha e rekortnan di Squat, Deadlift i Total.

Komo miho lifter di aña 1982 a sali e lihero-pesado S. Candelaria, kende a sa di pone dos rekort nobo pa Korsou i ku su total di 580 kilo a gana su kontrinkante mas serkano ku mas di 100 kilo! Sigur ta ku Candelaria ta un promesa grandi pa powerlifting.

Ta bal menshoná e hoben di 15 aña D. Antersijn, kende a iguala e rekort ku Candelaria a kaba di pone pero lastimamente a faya ku 215 (squat) pa un otro mehoramentu di rekort. Den "bench-press" Antersijn mester a bandona e kompetensia pa motibu di un leshon i esei riba orden di Dr. Snijders, kende tabata presente komo invitado spesial dje Organisashon di Powerlifting.

Esaki tabata e resultado dje kompetensia den sifras:

	Squat	Bench Press	Deadlift	Total
Peso Pluma				
F. Marten	135 kg	80 kg	175 kg	390 kg
A. Candelaria	130 „	95 „	150 „	375 „
Peso Lihe				
A. Arrendell	172.5 „	90 „	195 „	475.5 „
A. Louisa	120 „	80 „	180 „	380 „
Daniel	retira	—	—	—
Peso Mediano				
G. Govaard	185 „	97,5 „	210 „	492.5 „
D. Martines	190 „	80 „	180 „	450 „
A. Samson	150 „	90 „	170 „	410 „
Dosette	125 „	80 „	150 „	355 „
Peso Lihero Pesado				
S. Candelaria	210 „	130 „	240 „	580 „
H. Koeiman	155 „	112,5 „	205 „	472.5 „
D. Antersijn	210 „	80 „	retira	—
Peso Mediano Pesado				
G. Elias	170 „	107.5 „	215 „	492.5 „

E presidente dje Organisashon di Powerlifting di Korsou, e eks internashonal den Olimpic Lifting e konosido Fortunato Rijna sigur por ta orguyoso riba su lifternan, ya ku mientras e tabata fungi komo supervisor dje kompetensia nos tabata mira ekspreshonan di satisfakshon riba su kara segun e pesistanan tabata kibra nan rekort.

Komo referee a aktua Sidney (Monster) Boyé, Chicho Timmer i Pim Veeris, tres veterano den Powerlifting. Scorers tabata e simpatika señoritanan Therese i Jeandra de Palm, supervisor Fortunato Rijna i anunciado Gustaaf de Jongh. Spotters tabata Jean Francisca, Wotty Pourier i Hennep. E klupnan partisipante tabata Samson Powerlifters-club, Hulk Powerlifters club i SWRC Powerlifters club. E publiko, konsistiendo mas tantu di famia dje pesistanan por a gosa di un programa bon organisa i ku momentunan hopi eksitante.

WILLEMSTAD [illegible] saka despues dje kompetensia di powerlifting. Di robes [illegible] drechi A. Arrendell, señor[illegible] Thèrese de Palm, S. Candelari[illegible] powerlifting di aña 198[illegible] señorita Jeandra de Palm i Fortunato Rijna

Kompetensia di vòlibòl eskolar

WILLEMSTAD — Un rekordatorio ta bai na tur maestro di skol, ku e kampeonato di vòlibòl eskolar ta kuminsa dia 10 di yanuari 1983. E kompetensia kompletu lo tuma luga den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, Inskripshon ta sera dia 3 di yanuari.

E sekshon di deporte eskolar di Bureau Sportzaken ta hasi uso dje oportunidat pa desea tur alumno, maestronan di skol, arbitro i personal di transporte kendenan a hasi posibel ku e enkuentronan por a bira posibel, un bon pasku i un prospero aña 1983.

HANDBAL/SAN SEBASTIAN — In het internationale handbaltoernooi in San Sebastian versloeg Joegoslavie zaterdag de Baskische selectie met 23-19 (rust 9-7).

Drie vermisten na omslaan plezierjacht

GRAVE — Twee ongeveer 30-jarige vrouwen en een 12-jarig kind uit Duitsland worden vermist nadat het plezierjacht waarop zij zaten zondagmiddag in de Maas nabij Grave tegen een brugpijler is gebotst en omgeslagen. Twee Westduitse mannen raakten te water maar wisten zich in veiligheid te stellen.

Omstreeks kwart voor vier raakte het Duitse motorjacht, dat stroomafwaarts voer, in moeilijkheden. Volgens de politie had het jacht niet lang daarvoor averij aan het roer gehad. Het mankement werd gerepareerd maar voor de stuw van Grave bleek het schip niet onder controle te houden. Door de sterke stroming dreef het plezierjacht in de richting van een brugpijler naast de schutsluizen. Het schip botste tegen de pijler, sloeg om en bleef daar hangen.

Een van de mannelijke opvarenden wist langs de pijler op de brug te klauteren, de andere man werd door het water meegesleurd naar de stuw. Later bereikte hij zwemmend de kant. Volgens de politie is het niet duidelijk of de drie vermisten zich nog in de boot bevinden of dat ze zijn verdronken. Op klopsignalen van de brandweer werd niet gereageerd. Volgens een politiewoordvoerder is het onwaarschijnlijk dat de vermisten nog in de boot bevinden.

Reddingsacties werden ernstig belemmerd door de sterke stroming en de moeilijke bereikbaarheid van het jacht. De acties zijn in de loop van de avond gestaakt en zullen [illegible] worden voortgezet. [illegible] politie is het nie[illegible] aan het roer [illegible] ongeval is [illegible] Westduitsers zonden [illegible] het ongeval hulp van [illegible] schip hebben [illegible] de politie.

[illegible] [illegible]

Den kompetensia [illegible] organisa pa Asiento

Kabbara "high overall scorer" den trapshooting

WILLEMSTAD [illegible] dumingu 19 di desember [illegible] e klupnan di tira Asiento [illegible] Tidiko den [illegible] organisa un kompetensia [illegible] trapshooting [illegible] miembronan. Debi na [illegible] sinemabriga [illegible] ter a bati absen[illegible] pa motibu di trabou of otro kehaseman pa prepara pa [illegible] Pasku i Aña Nobo [illegible] pa nuebe [illegible] i mesora Abdul Kabbara [illegible] hoben tiradonan, ku [illegible] ta entrena riba tur [illegible] demonstra [illegible] kos serio. Ela pone un skor di 22, hinkando un susto den [illegible] presentenan.

Despues ku e di dos i di tres skwot a tira nan promer serie, atrobe skwot number [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] pere e pa [illegible] tabata [illegible] 22. [illegible] asina [illegible] pa Abdul Kabbara [illegible] sigur [illegible] pa tur su [illegible]

[illegible] Abdul [illegible] 22 + 24 = 46, [illegible] 21 + 22 = 43 i [illegible] 20 + 22 = 42.

Di e [illegible] partisipantenan [illegible] ku un [illegible] kaiakuna, un bolo i varios léter di bibida, mientras di 11 pa 14 a bai kas ku un ham.

E klup di tiru Asiento a gradisi [illegible] pa tur e premionan, Tidiko a koopera ku algun pasapalo i refresku pa e tiradonan i mironas, mientras e kas deportivo di pueblo "Gino Sports" a pone un bunita trofeo disponibel pa e "high overall score". Na Asiento i Tidiko un kordial felisitashon pa e bon organisashon i na Abdul Kabbara un pabien pa su skor di 46. Sigui asina Abdul i [illegible] bo yega bo "ideal" di 50 den 50.

WILLEMSTAD — Nos por apresia aki Señor Abdul Kabbara, ku den su man e skopet, ku a kaba di dunele un skor di 46 foi 50 punto posibel. Keep on huzzling Abdul!

Algemene recreatie vereniging

WILLEMSTAD — De bevordering van de goede verstandhouding en harmonie onder de leden is één der doeleinden van de Algemene recreatie vereniging (ARV), welke op Curacao is gevestigd en werd opgericht op 29 december 1969.

Een ander doel is de leden in de gelegenheid te stellen hun vrije tijd "op aangename wijze door te brengen". Men probeert zijn doel te bereiken door het houden van bijeenkomsten en ontspanningsmogelijkheden, door het beoefenen van gezelschapsspelen maar ook door het houden van lezingen, contact-avonden en het verstrekken van informaties.

Het lidmaatschap staat open voor allen die op de Nederlandse Antillen of elders woonachtig zijn. Op Curacao wordt men als lid ingeschreven bij het bestuur van de ARV, op de andere eilanden van de Antillen gebeurt dit bij een vertegenwoordiger op het betrokken eiland.

Het bestuur bestaat uit een oneven aantal meerderjarige leden, het aantal moet minstens zeven zijn. De statuten werden goedgekeurd op de in maart van dit jaar gehouden algemene ledenvergadering. Toen bestond het bestuur uit voorzitter W.J. Lemmers, vice-voorzitster mevrouw M. van Blarcum, secretaresse mevr. D. Lopes, penningmeesteresse mevr Th. de Lannoy, en de commissarissen de dames C. Frans, L. Brug en J. Wout.

Spaans protest tegen "Aken"

ZEIST — De Spaanse voetbalbond heeft een protest ingediend bij de Europese Voetbalfederatie (UEFA). De Spanjaarden willen dat de kwalificatie-interlandwedstrijd tussen Malta en Nederland (0-6) die afgelopen zondag in Aken plaatsvond, ongeldig wordt verklaard. De Spaanse voetbalbond heeft de opvatting, dat Nederland door de plaats van handeling, vlakbij de Nederlandse grens, is bevoordeeld. Volgens de Spanjaarden is dat van invloed op de gang van zaken in kwalificatiegroep zeven, waar ook Spanje toe behoort.

De Spanjaarden willen dat de interlandwedstrijd ongeldig wordt verklaard en dat deze opnieuw dient te worden gespeeld op een plaats dicht in de buurt van Malta. De UEFA heeft evenwel in een eerder stadium Malta toegestaan de wedstrijd in Aken af te werken.

Alternatief WK-dammen voor junioren

LINSCHOTEN — In plaats van het toernooi om de wereldtitel dammen voor junioren te Paramaribo, dat ruim twee weken geleden door de politieke gebeurtenissen in Suriname werd afgelast, wordt van maandag 27 tot en met vrijdag 31 december in Linschoten een internationaal damtoernooi gespeeld. Er komen vijf WK-gangers: een Nederlander, twee Belgen en twee Fransen. Dat kwintet wordt aangevuld met twee Nederlanders en een Belg. De andere deelnemers die naar de wereldtitelstrijd zouden komen (uit Brazilie, de Sovjet-Unie en Suriname) waren niet in staat naar Linschoten te komen. De deelnemers zijn: Nederland: Hendrik van der Zee, Johan Krajenbrink, Eddie Bude. Belgie: Danny Verschueren, Stephan Michiels, Eric Conard. Frankrijk: Olivier Peyrelongue, Olivier Bonnage.

Dos rekòrt establese pa Antiyas

Kampeonato di peso na Canada

WILLEMSTAD — Di dia 19 pa 22 di november a tuma luga na Valleyfield, Quebec Canada e kampeonato di hisamentu di peso Pan-Americano. E federashon di peso Antiyano no a hanya ta responsabel pa manda un of mas pesista, pero si a designa señores Gustaaf de Jongh i Mario Bentoera pa asisti na e Kongreso i reunionan tékniko, pa asina e federashon keda al tantu dje kambionan di reglamentu, ku ta ser disidi den e reunionan menshona.

Den e akto indùgural, ku a tuma luga dia 18 di november dén e sala di parlamentu di Valleyfield a "mayeresse" a yama tur e partisipantenan un kordial "bienvenu". Despues di esaki e representante di Antiyas señor Gustaaf de Jongh na nomber dje paisnan presente, Estados Unidos di Merca, Canada, Prto Rico, Sto. Domingo, Guatemala, Chile i San Salvador a gradisi e "mayeresse" den un diskurso trilengual, ku a ser premia ku un ovashon pará pa tur e presentenan. Señor De Jongh, despues di esaki a kondekora e burgemeesteres ku un insignia di Antiyas, bisando ku e ta kondekora e alto mandatario aki komo siudadano di honor di su pais.

KONGRESO I REUNION TEKNIKO

Durante esakinan varios desishon a kai i entre otro señor De Jongh a ser designa pa aktua komo miembro di huradu di honor huntu ku señores Clarence Johnson di Estados Unidos di Merka i Philip St. Cyr di Canada. Señor Mario Bentoera na su turno a keda nombra pa aktua komo réfel, na mes tempu pasando su eksamen komo referee "First catagory". Den esaki señor Bentoera a logra grandemente i awor Antiyas ta dispone riba kuater referee internashonal "First Catagory", siendo señores Gustaaf de Jongh, Victor Copra, Marcel Betrian i Mario Bentoera.

E KOMPETENSIA

E gran ausente sin duda tabata Cuba, ku sin notifikashon a keda sin presenta, mientras nan tabata inskribi debidamente. E delegashon di Venezuela mester a regresa su pais despues di e yega te New York, ya ku e no tabatin visa Merikano! Den e kompetensianan mes tabata Merka i Canada, ku a [illegible] medayanan, [illegible] Domingo i P[illegible] hanya algun me[illegible]

DOS REKORD

Aunke Antiyas no a partisipa den e Kampeonato ku pesista e dirigentenan e biahe aki a perkura pa do[illegible] Pan Amerikano i es[illegible] antes den historia [illegible] persona so no a sinta durante henter e kampeonato den e hurado di honor ni tampoko ningun referee nunka a sinta [illegible] kampeonato kontinental.

KLOUSURA

Na e okashon aki e representante di Antiyas a presenta un eskudo di su pais na kada un dje paisnan presente [illegible] e "burgemeesteres" ela obsekia un eskudo, un bandera i un disko dje Himno Antiyano. E gesto aki a kai masha na agrado di tur e presentenan den e auditorio i a ser premia ku un fuerte aplòuso.

GASTONAN DI BIAHE

E federashon di peso di Korsou pa medio di esaki ta gradisi Bestuurscollege, ku a pone e fondonan disponibel pa e biahe a ser realisa, lokual sutor a koopera pa [illegible] di hende na Canada awor ta realisa ku tin un pais ku yama Antiyas Hulandes ku e ta prinsipal Korsou. Pa stranyo ku esei por zona, tabatin [illegible] Antiyas [illegible] pa si tende di Aruba [illegible] hamas a tende di Korsou.

WILLEMSTAD — Riba e foto e momento, ku señor de Jongh ta entrega algun rekuerdo di Antiyas na e "Burgemeesteres" di Valleyfield, Quebec Canada.

WILLEMSTAD — Aki nos por mira e mesa dje Hurado di Honor. Di robes pa drechi Philip St. Cyr di Canada. Clarence Johnson di Estados Unidos i Gustaaf de Jongh di Antiyas Hulandes.

VOETBAL/SANTIAGO — De Wereld voetbal organisatie (FIFA) heeft twee clubs uit Chili, Palestinos en Everton, tot eind januari de tijd gegeven het transferbedrag voor Oscar Fabbiani over te maken naar de Amerikaanse club Tampa Bay Rowdies. Als dat dan niet is gebeurd, mogen de twee clubs niet deelnemen aan de Chileense competitie en is het Fabbiani niet toegestaan te spelen in een land dat aangesloten is bij de FIFA. De clubs zijn Tampa bay 225.000 gulden schuldig.

Daley Thompson sportman van het jaar

[illegible] De Britse [illegible] Thompson is door [illegible] verkiezing [illegible] wetenschappen [illegible] [illegible] Europese sportman [illegible] 1982. De wereldrecordhouder op de tienkamp kreeg 166 stemmen. De Oostduitse atlete Marita Koch bezette de tweede plaats en de Italiaanse voetballer Paolo Rossi werd derde.

De lijst ziet er zo uit: 1. Daley Thompson (Gbr/atletiek) 166 stemmen; 2. Marita Koch (Odl/atletiek) 148; 3. Paolo Rossi (Ita/voetbal) 111; 4. Vladimir Salnikov (Sov/zwemmen) 85; 5. Ulrike Meyfarth (Wdl/atletiek) 82; 6. Bernard Hinault (Fra/wielrennen) 62; 7. Erika Hess (Zwi) ski) 60; 8. Berit Aunli (Noo/ski) 49; 9. Michael Gross (Wdl/zwemmen) 39; 10. Petra Schneider (Odl/zwemmen) 28.

Voorlopig geen wedstrijden voor SC Amersfoort

ZEIST — [illegible] de uitspraak in de hoger beroepszaak komt SC Amersfoort [illegible] competitie- [illegible] eerste divisie [illegible] standpunt, dat [illegible] KNVB nog [illegible] failliet [illegible] gevraagd [illegible] zaak in hoger beroep [illegible] te spelen. De KNVB is de mening toegedaan, dat de sportieve belangen in het gedrang komen, wanneer SC Amersfoort voorlopig gewoon zou meedraaien in de eerste divisie. Als de faillissementsverklaring in hoger beroep nietig wordt verklaard dan zullen de achterstallige duels van SC Amersfoort worden ingehaald.

TENNIS/ADELAIDE — De Amerikaan Mike Bauer en de Australier Chris Johnstone hebben de finale bereikt van het Grand Prix-toernooi in Adelaide (Nieuw-Zuid Wales). De 23-jarige Bauer versloeg de verrassing van het toernooi, zijn 17-jarige landgenoot Pat Cash, (Winnaar van de open tennistitels van Engeland en de Verenigde Staten), met 6-7, 7-6 en 6-3. Johnstone had minder moeite met zijn landgenoot Brod Dyke: 7-6, 6-3.

Totolica-workshop: Ouders snel informeren als verwachte kind niet in orde is

WILLEMSTAD — De eerste workshop van Totolica bij gelegenheid van het tweede lustrum van deze organisatie van geestelijk gehandicapten en hun ouders is een succes geworden.

Er waren meer dan honderd deelnemers. Onder meer concludeerde men dat er meer informatie moet komen als blijk dat het kind waarvan men in verwachting is niet in orde is.

Zo was men het erover eens, dat de dokter de ouders zo spoedig mogelijk op de hoogte moet stellen, als er iets mis blijkt te zijn. Dit moet dan wel op een begrijpelijke wijze worden uitgelegd. Ook moet de arts weten waarheen hij de ouders voor morele en deskundige hulp kan verwijzen. Maar ook moet er meer informatie kómen aan het publiek via de media over deze materie en tevens via de buurtcentra in de vorm van bepaalde programma's.

Aan de workshop wordt in de laatste aflevering van Totolica de nodige aandacht besteed. De tweede aflevering van de serie workshops is op 9 januari.

Benefietwedstrijd voor slachtoffers overstroming

BARCELONA — De benefietwedstrijd tussen het Spaanse voetbalelftal en een team bestaande uit in Spaanse dienst voetballende of gevoetbald hebbende buitenlanders is zondagavond in Barcelona geeindigd in een gelijkspel van 3-3. De opbrengst van het duel, dat werd bijgewoond door 20.000 toeschouwers, kwam ten goede aan de slachtoffers van de overstromingen in de herfst in Alicante en Valencia.

De ruststand was 2-1 in het voordeel van de buitenlanders. De Westduitser Schuster en de Argentijnen Valdano en Kempes maakten de doelpunten voor het buitenlandse team, waarin ook Johan Cruijff en Johnny Metgod figureerden. Juanito en Martin (2) troffen doel voor het Spaanse elftal.

Op tweede kerstdag op Curacao

Ongewone regenval

WILLEMSTAD —

Het weer dat Curacao in het afgelopen weekeinde en vooral gisteren heeft gekend is niet normaal, zelfs niet voor de maand december. Zo werd vanmorgen van het adjunct-hoofd van de Meteorologische dienst Dania desgevraagd vernomen.

Over het hele eiland viel er in een tijdsbestek van ongeveer zes uur een regenval van tussen de 50 en 100 millimeter. De regenval concentreerde zich vooral in de avond- en nachturen, terwijl er vanaf gistermorgen acht uur tot vanmorgen acht uur de volgende metingen verricht werden: te Hato 42 mm, te Van Engelen 52 mm en te Soto zelfs 96 mm.

Deze onverwachte regenbuien waren volgens Dania te danken aan een actieve storing in de hogere luchtlagen. De storing verplaatst zich momenteel heel langzaam, zodat er een continue toevoer is van vochtige en onstabiele lucht. Daardoor wordt in de komende 24 uur geen verandering verwacht in de heersende weertoestand: zware bewolking en ontwikkeling van plaatselijke buien. Tevens waait er een matige, af en toe krachtige noordoostelijke wind.

De overvloedige regenbuien van gisteravond hadden hun invloed op het dagelijkse leven. Verschillende auto's kregen daardoor storing in hun motor en het aantal wagens dat prompt hun diensten staakte was dan ook niet klein.

Ook het Christoffel natuurpark heeft het zwaar te verduren gehad met de zware regenvallen, zoals gewoonlijk. Hoewel er in het Christoffelpark deze keer niet zoveel ravage is aangericht zoals vorig jaar het geval was, is het park vandaag en morgen toch gesloten opdat de wegen kunnen opdrogen.

Parkbeheerder Dick Hoogerwerf verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat de wegen van het park altijd onbegaanbaar worden als het hard regent. Het park moet dan gesloten worden om slipgevaar te voorkomen en ook om te voorkomen dat de auto's die het park bezoeken de wegen beschadigen. De wegen zijn, naar Hoogerwerf uitlegde, diep zodat het water via hen wegstroomt.

Vandaag is in het Christoffelpark 16.4 millimeter regenval gemeten terwijl over de hele maand december tot nu toe een gemiddelde van 80 millimeter regenval is gemeten. Hoogerwerf verwachtte, gezien de zwakke wind en de bewolking, meer regen in de komende uren.

Op Nieuwjaarsdag is het Christoffelpark in ieder geval gesloten.

De instabiele vochtige lucht die op Curacao voor veel regen zorgde, heeft ook op de andere Benedenwindse eilanden zijn invloed gehad, hoewel in aanzienlijke mindere mate. Op Aruba werd 13.3 mm regenval gemeten, terwijl de temperaturen varieren tussen 23 en 27 graden celcuis. Op Bonaire maat men 12.2 mm en was er in de afgelopen 24 uur zware bewolking, hoewel de temperaturen niet bekend zijn. De Bovenwinden werden nagenoeg niet beinvloed door onstabiele lucht. Op Statia was er ook een zware bewolking, met temperaturen van 24 tot en met 28 graden, en neerslag van 8.5 mm. Op Sint Maarten werd enkel 3.7 millimeter neerslag gemeten, terwijl de temperaturen van 22 tot en met 26 graden varieren, en er een zware bewolking was. van Saba zijn de cijfers niet bekend.

Cocaine van half miljoen onderschept

WILLEMSTAD — Op het vliegveld van Curacao werd gisteren door de douanerecherche tegen de 1 kilogram pure cocaine onderschept. Een Colombiaanse dame van 26 jaar die met een ALM-vlucht vanuit Medellin aangekomen was, had deze cocaine in haar bagage verstopt.

De cocaine zat in elf plastic zakjes, die in de pijpen van enkele jeansbroeken vastgenaaid waren. Hoewel het exacte gewicht en de waarde nog niet bekend zijn, wordt geschat dat deze partij cocaine op de lokale markt tegen half miljoen dollar had kunnen opbrengen, aldus werd vanmorgen van politiewoordvoerder Coester desgevraagd vernomen. De dame is opgesloten.

Wedstrijd onder stations

SNAV investeert 2 ton in Santa Maria

WILLEMSTAD — Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) heeft ongeveer twee ton geïnvesteerd in de uitbreidingen van de faciliteiten van het pompstation op Santa Maria. De bedoeling is om alle stations grondig te verbeteren, zo blijkt uit een persbericht.

Op dit moment zijn er op Curacao 22 benzine-pompstations. Hiervan zijn er negen die eigendom zijn van SNAV en dertien zijn in handen van handelaren. Daarnaast is er nog het pompstation speciaal voor boten bij de Curacao Yacht Club.

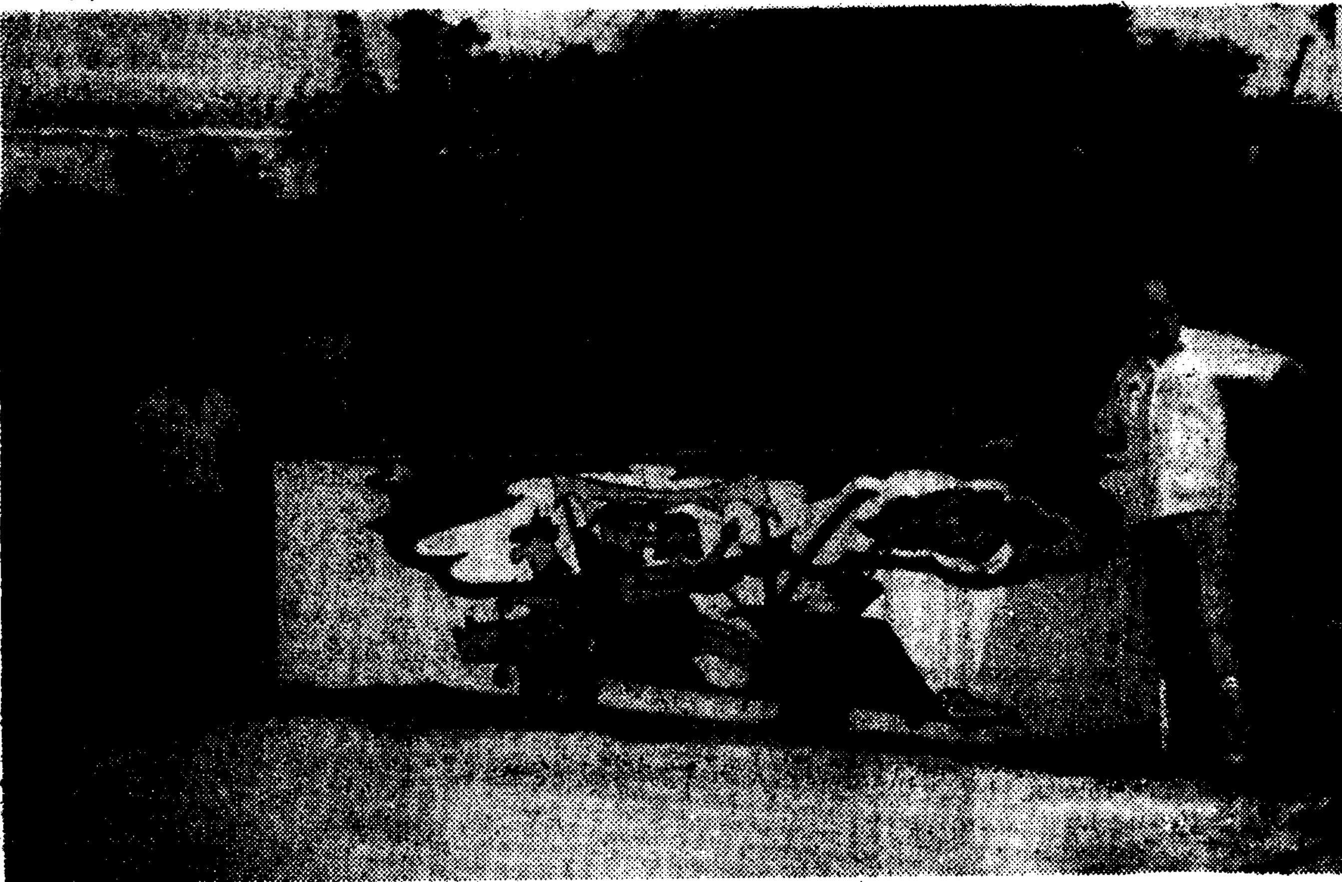
De laatste jaren zijn er geen stations bijgekomen. Wel zijn er enkele verdwenen zoals die op het Hendrikplein in de stad. De constructiekosten voor een nieuw station worden op dit moment te hoog geacht.

Omdat de service-verlening aan het publiek toch niet achteruit mag gaan, heeft SNAV besloten om het autorijdend publiek een constante goede dienstverlening te verzekeren. Daarom zijn er op zowat alle stations in het aflopende jaar nieuwe pompen geplaatst. Ook hebben de meeste pompen grotere voorraad-tanks gekregen om de kans om droog te komen te liggen te verminderen . Daarvoor zijn grote investeringen vereist.

Het eerste pompstation dat helemaal gereed is met zowel de uitbreiding als het aanbrengen van een nieuwe gedaante is dat op Santa Maria. In dit station is aan nieuwe pompen ongeveer 24 mille geinvesteerd, aan civiele werken ongeveer 115 mille en aan een grote tank (van 10.000 gallon) nog eens 38 mille. Totaal omstreeks 200.000 gulden.

SNAV is van plan om ter promotie van gezonde concurrentie tussen de benzine-pompstations een wedstrijd uit te schrijven waarvoor prijzen beschikbaar worden gesteld. Gehoopt wordt door het toeleveringsbedrijf van de Shell dat hierdoor de serviceverlening aan de pompen vooruit gaat, maar dat van de zijde van het publiek ook de medewerking wordt verleend in de vorm van een geduldig wachten in de rijen, niet roken.

WILLEMSTAD — De heer Jansen van het pompstation Santa Maria is maar wat trots op de "face lifting" die zijn onderkomen heeft mogen ondergaan in de afgelopen tijden. Hier staat hij met de heer Koki van Eps van SNAV bij een muurschildering die op Santa Maria is aangebracht.



Statuten MAN gewijzigd

WILLEMSTAD — Het Gewone lidmaatschap bij Movementu Antiyas nobo (MAN) staat open voor iedere op Curacao gevestigde Nederlander. Zo blijkt uit de gewijzigde statuten van deze politieke partij. Het buitengewone lidmaatschap is mogelijk voor iedere op Curacao gevestigde Nederlander en iedere op Curacao gevestigde persoon van vreemde nationaliteit. Maar steeds is wel vereist dat men 18 jaar oud is of ouder en betrokkene moet het doel van de partij onderschrijven en mag geen lid zijn van of actief zijn in een andere partij. Een andere wijziging heeft betrekking op het royement dat door het algemeen bestuur moet gebeuren waarbij de mogelijkheid bestaat van beroep op een door het congres aan te wijzen beroepsinstantie.

Onderafdelingen vallen samen met de stemdistricten. Bij de oprichting moet hij minstens vijf leden tellen. Het algemeen bestuur bepaalt, welke onderafdelingen samen een afdeling vormen.

Van de partijraad maken deel uit de voorzitters van de afdelingen, de leden van het algemeen bestuur, de leden op de kandidatenlijst van de laatst gehouden raads-, respectievelijk statenverkiezing, de leden-gedeputeerden en de leden-ministers en een vertegenwoordiger van elke door het algemeen bestuur ingestelde commissie. De partijraad komt minstens maandelijks bijeen. Dit orgaan heeft tot taak in elk geval te toetsen op welke wijze het door het congres vastgestelde beleid wordt uitgevoerd door het algemeen bestuur en de vertegenwoordigers van de vereniging.

Op het jaarlijks congres dat in het begin van het verenigingsjaar moet worden gehouden moet het algemeen bestuur verslag uitbrengen van zijn beleid en werkzaamheden in het voorbije jaar; de penningmeester legt rekening en verantwoording af over het financiele beheer, terwijl er ook verslag wordt uitgebracht door de financiele commissie; op de agenda moet ook staan de verkiezing van het algemene bestuur, in voor zover nodig, van een nieuwe beroepscommissie en financiele commissie.

Het congres is namelijk het hoogste orgaan. Het bestaat uit afgevaardigden van de onderafdelingen, de voorzitters van de afdelingen, de leden van het algemeen bestuur., de leden op de kandidatenlijst van de laatst gehouden verkiezing, de leden-gedeputeerden en ministers en een vertegenwoordiger van elk door het algemeen bestuur ingestelde commissie.

De wijziging van de statuten kreeg zijn beslag op de algemene ledenvergadering van MAN op 9 oktober 1980, toen B.G. Willems nog voorzitter was. De wijzigingen werden goedgekeurd in september 82.

Morgen overleg Libanon-Israel

JERUZALEM — Israel en Libanon beginnen morgen in Libanon onderhandelingen over de terugtrekking van buitenlandse troepen uit Libanon, zo heeft een Israelische regeringswoordvoerder gisteren bekendgemaakt. Op 30 december zullen de twee delegaties elkaar in Kyriat Shmonah, een grensplaats in Noord-Israel, ontmoeten, aldus de woordvoerder in Jeruzalem.

De Libanese delegatie naar de onderhandelingen met Israel, die dinsdag in Khalde ten zuiden van Beiroet moeten beginnen, zal onder leiding staan van Antoine Fattal, voormalig directeur van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Van de afvaardiging zullen verder deel uitmaken Antoine Bareud en Ibrahim Kharma, resp. voorzitter van de Staatsraad en vertegenwoordiger van Libanon bij de internationale organisaties in Genevé, alsmede drie hoge officieren, brigade-generaal Abbas Hamda en de kolonels Said Kaakour en Mounir Rouhayem.

Remitido

Sokoro

Nubia skur ta'menasa nos tera.
Hopi pais ta na pia di guera.
Siervonan di Diós den nan konfushon
ta sirbi lidernan di agreshon.

Kiko a pasa den Bo imperio?
Unda Bo apostelnan a keda?
Di kon B'a bira Bo lomba pa nós
ku no a perde fé den Bo amor?

Mi Diós, libra nos di barbaridad.
Nos ta komparti Bo desilushon,
Ma no laga nos den obskuridad
sin Bo yudansa pa nos salbashon.

JAMES G CAPRILES

Oudheidkundige vondst bij Rhodes

RHODOS — Bij het Griekse eiland Rhodos zijn op 35 meter diepte in de Egeïsche Zee goederen gevonden die zich aan boord bevonden van een schip dat waarschijnlijk in de zesde eeuw vóór Christus is vergaan. Het ministerie van Cultuur in Athene sprak van een belangrijke oudheidkundige vondst. Tot dusver zijn onder meer verscheidene kruiken (amforen) omhooggehaald.

WORLD IN A NUTSHEL

WASHINGTON — President Reagan said he was optimistic after talks with Jordan's King Hussein that direct negotiations on a comprehensive Middle East peace were within reach. King Hussein who left for home said he would have further consultations "with our brethren" and would be in touch with Mr. Reagan before too long.

WASHINGTON — The International Monetary Fund (IMF) has approved a 3.9 billion-dollar loan for Mexico, requiring the country to reduce its budget deficit by half next year and to continue that process through 1985.

WARSAW — Poland's military authorities have given supporters of the banned Solidarity Union a bitter-sweet Christmas present, scrapping internment without trial but arresting seven key Union leaders. Closing of the internment camps was part of the move towards suspending martial law on new year's eve.

WASHINGTON — Congress adjourning for the year after finally approving President Reagan's bill raising petrol tax by five cents a gallon to pay for the repair of crumbling American highways, bridges and public transportation systems.

BUENOS AIRES — Argentine President Reaynaldo Bignone said that free general elections would be held by early November of next year.

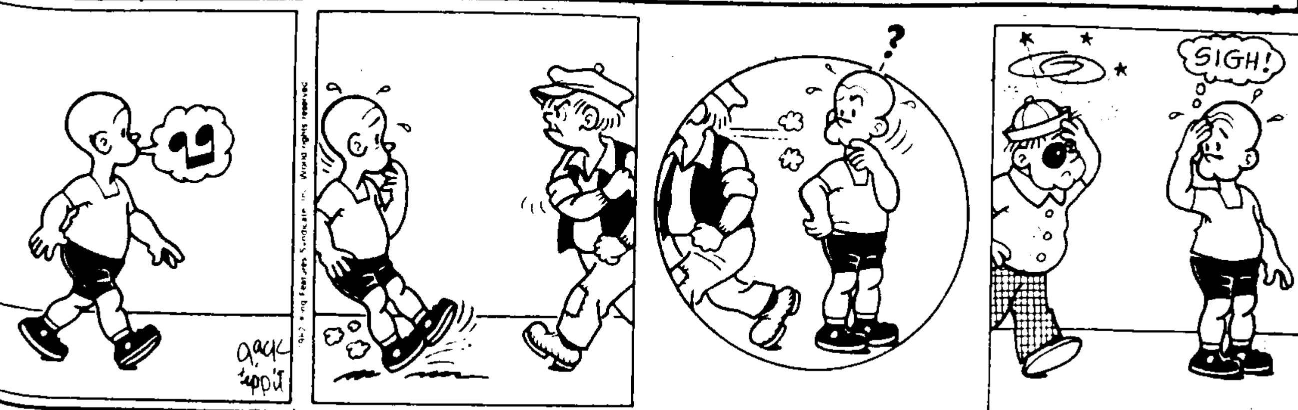
SEOUL — The South Korean Government has released over 1.200 prisoners in a Christmas amnesty, the Ministry of Information announced.

BRUSSELS — The European Community will begin a statistical surveillance of Japanese video recorders, vans and motorcycles entering the 10-nation bloc in 1983 in an effort to get the Japanese to reduce their exports of such items, the community's executive commission announced. It said in a statement that Japan now controlled 80 per cent of the West European video recorder market, 91 per cent of the motorcycle market and about 70 per cent of the van market. It said the monitoring of those products entering the community should produce a drop in their numbers.

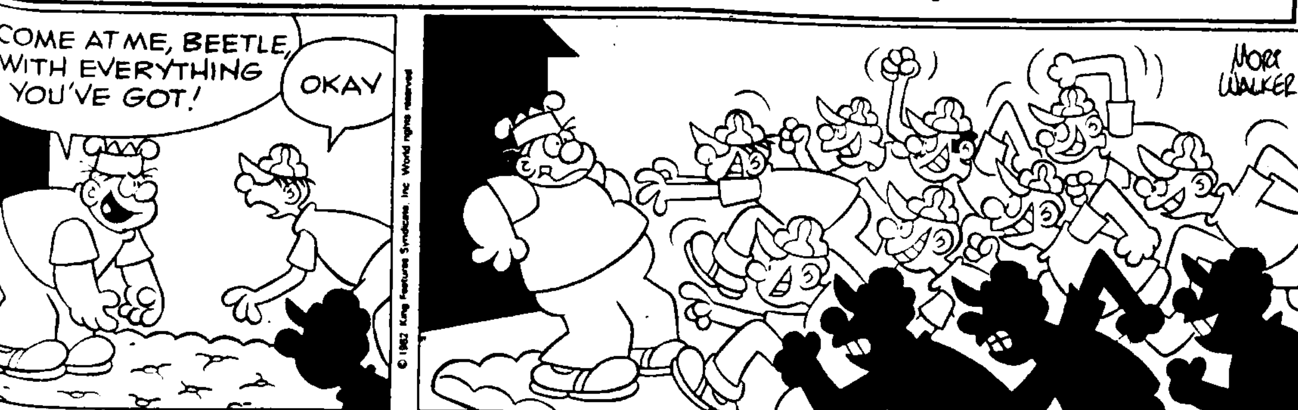
STOCKHOLM — Sweden ordered two Soviet diplomats to leave the country for what the Foreign Ministry described as activities incompatible with their diplomatic status. The Foreign Ministry said Yuri Averine, Consul in the Western city of Gothenburg, and Piotr Skirokij, Assistant Military Attaché at the Stockholm Embassy, had been declared persona non grata. Foreign Ministry spokesman Magnus Faxen said the government would give no further information about the expulsion "for reasons of national security".

English Companion

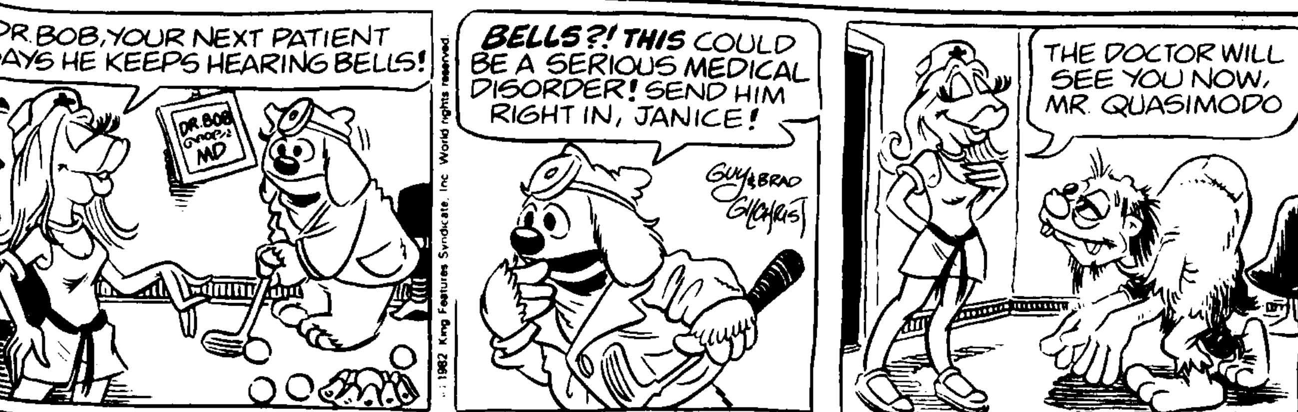
HENRY ® By Jack Tippit



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



Jim Henson's™ MUPPETS



QUINCY ® By Ted Shearer



Enough of Hefner

IT WAS THE MOST recent of several articles about Playboy publisher Hugh Hefner in People magazine that did it: I **have had enough**! For nearly three decades I've been reading about, listening to interviews with, looking at photographs of, Hugh Hefner.

Why Hefner? Why not, for example, me?

Actually, we have much in common: According to People, Hefner was raised as "a middle-class Methodist". I was raised as a middle-class Congregationalist.

Hefner grew up in Chicago. I was in Chicago for six months as a baby and returned to attend college. Hefner went to the University of Illinois. I went to the University of Chicago. Hefner worked on the school newspaper. So did I.

The editors of People magazine might try to justify their choice of Hefner over me by citing differences between us: for example, his $389 million business empire. OK, so the guy has made a few bucks. Big deal. I could have made that kind of money, too. I actually considered publishing a magazine like Playboy a year before Hefner did, but my mother nixed the idea.

(Incidentally, when I told a friend how fed up I was with hearing about Hugh Hefner this and Hugh Hefner that, he said I sounded jealous. Me? Jealous? Ridiculous! You should have heard me tell the chap off. He will keep a civil tongue in his head for some time, I would wager).

Hefner moved from his fabled Chicago mansion to his fabled Los Angeles mansion in the mid-1970's. "I like the life out here," he says. Anyone who has lived on the lake front of Chicago, where the first mansion was — and where a northeast wind in winter can quick-freeze a fowl in mid-flight — would like especially the balmy weather of Southern California.

Why so much publicity for the kind of guy who would run away from a few months of pain? I moved, too, but now live in Northwest Connecticut, where the cold is nearly as bad as on the Chicago lake front. That shows who has the stronger character.

And those mansions! The 34-room hutch headquarters in L.A. cost $1 million. Hefner then spent another $9 million refurbishing it. How many times have we had to read about the office/bedroom with a gaggle of gadgets, including eight video systems, two movie screens, and, in the center of it all, that famed circular super-bed? How often have we had to stare at photographs of near-nude nymphs cavorting in the pool, or in the outdoor hot tub, or in one of several Jacuzzi baths?

Is all that stuff really necessary? Oh, I forgot to mention the tennis court, the zoo, and a game room filled with everything from pool tables to walls lined with the latest video games. It's not the sort of setup that would suit me at all. Like most American men, I yearn for the sparse life of the Pilgrims, the pioneers, and Henry David Thoreau.

The more I read the angrier I become. **Hefner doesn't even get up until 2 p.m.**! And then he spends the rest of the day lounging around in pajamas and silk robes. Sure, he does some promotional work at night, but what would become of this great nation of ours if everyone decided to emulate Hefner? We'd all miss breakfast and lunch, for one thing. And the men's clothing business would go to hell in a handbasket.

So what has Hugh Hefner done to merit all that attention? Why all the fuss? So what if there are bevies of bunnies hopping around the grounds of Playboy Mansion West, as it's known by all the movie stars and other VIPs who regularly visit the place.

And who in his right mind would want to trade places with a man who lived eight years with Playmate Barbi Benton (beginning when she was 19), three years with Playmate Karen Christy (beginning when she was 28), five years with Playmate Sondra Theodore (beginning when she was 20), and is now sharing his eight video systems and two movie screens with 25-year-old Playmate Shannon Tweed?

(Barbi Benton says that "Hef has always been attracted to younger women because he loves to see the world through the eyes of someone seeing it for the first time. That way he can relive everything". What's the matter with reliving everything by looking at photo albums like the rest of us?)

So again, why Hefner? Why not me? There can be but one explanation: Magazine editors feel sorry for the guy. He must lead a dreadful life, bereft of the things that stimulate the rest of us, like, well, the bracing winter winds, the challenges of making ends meet, and, uh.....

ROBERT YOAKUM

GETROUWD

Regina Koolmeyer
met
Johannes v/d Brink
23 December 1982.

AALSBURG 17-53
Wijchen 6602 vc
Nederland

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN
AFDELING ARUBA

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken, Afdeling Aruba, maakt bekend dat met ingang van 27 december 1982 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld:

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijzen aan de consument	Stijging of Daling
a. **Koffie:**				
SANKA	10/100-			
- instant, envelop	1,7 gr.	f. 130,99	f. 14,54	E.P.
b. **Margarine:**				
BLUE BAND				
- gezouten	48/454 gr.	f. 83,06	f. 1,92	+ f. 0,04
	24/907 gr.	f. 76,95	f. 3,56	+ f. 0,07
	12/2268 gr.	f. 91,96	f. 8,51	+ f. 0,17
TRIO BANKET	4/2,5 kg.	f. 34,97	f. 9,70	— f. 0,54
TRIO CAKE	4/2,5 kg.	f. 31,62	f. 8,77	+ f. 0,17
TRIO CREME	4/2,5 kg.	f. 31,51	f. 8,74	+ f. 0,17
TRIO KORST	4/2,5 kg.	f. 34,79	f. 9,65	+ f. 0,19
BECEL				
- dieetmargarine	24/250 gr.	f. 31,15	f. 1,44	+ f. 0,04
c. **Melkpoeder:**				
NATURA				
- instant	6/1800 gr.	f. 53,98	f. 9,72	+ f. 0,18
-26% botervet	24/1 lb.	f. 56,88	f. 2,56	— f. 0,11
	12/2,5 lbs.	f. 66,52	f. 5,99	+ f. 0,11
	6/5 lbs.	f. 61,79	f. 11,12	+ f. 0,20
d. **Geneesmiddelen tegen "Diabetes Mellitus":**				
Glucophage, 50 tab.				
500 mg.	"ZYMA"	f. 7,23	f. 9,03	— f. 0,07
per tablet			f. 0,18	
Glucophage, Forte,				
30 tab. 850 mg.	"ZYMA"	f. 7,54	f. 8,42	— f. 0,05
per tablet			f. 0,31	— f. 0,01

N.B.: Het is toegestaan bovenvermelde artikelen tegen een lagere prijs te verkopen.
+ = verhoging / — = verlaging / E.P. = eerste prijsvaststelling.
Eventuele klachten gelieve telefoon 24650 toestel no. 8 op te bellen.

Op 21 december 1982 overleed de heer

EUGENE L. SJAW-AKIAN

De begrafenis heeft afgelopen donderdag te Paramaribo plaats gevonden.

Aruba, December 1982

Namens de familie
C. Ruiz - Sjaw - Akian



HINDERVERORDENING ARUBA

De wnd. Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat een ingediend verzoek met bijlagen tot het verkrijgen van een vergunning ingevolge de Hindervergunning Aruba (Ab. 1952, no. 6) tot het in werking mogen hebben van een overdekte constructiewerkplaats, sandblast- en schilderwerkplaats in een perceel, gelegen te Cura Cabai 137-A gedurende dertig (30) dagen na heden op het Bestuurskantoor, afdeling Algemene- en Juridische Zaken, ter inzage ligt.
Gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek kenbaar maken.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	[illegible]
CAN DOLLAR	1.425	1.445	[illegible]
PND STERLING	2.815	2.87	[illegible]
NED GLD	67.24	67.96	[illegible]
BOLIVAR	40.91	41.63	[illegible]
ZW FRANCS	88.91	89.63	[illegible]
FR FRANCS	25.31	26.41	[illegible]
DUITSE MARK	74.48	75.20	[illegible]
SUR GLD	--.--	100.07	[illegible]
IT LIRE	0.98	1.28	[illegible]

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde vielen er enkel 8 gewonden, waaronder gelukkig geen ernstige. De feestdagen zijn over het algemeen relatief rustig verlopen, zo werd van de politie vernomen. Er waren in totaal 42 aanrijdingen, met een gezamenlijke blikschade van 60.600 gulden.

Zakenvaria

JANNOCK Finance nv (Curaçao, 1978), met als oprichters Henricus J.M. Canters en Netherlands Brick bv, heeft beleggingsdoeleinden. Het kapitaal werd bepaald op 31,5 miljoen gulden (Ned. crt.), in aandelen van 100 gulden, waarvan 6300 preferente aandelen, welke allemaal meteen werden geplaatst evenals één gewoon aandeel. De heer Canters nam een gewoon aandeel en Netherlands Brick de preferente aandelen. Met de directie werden belast Joseph Patrick McCann en John M.A. Tiemens, beiden van Curaçao.

RAVEN PERRY Enterprises nv (Curaçao, 1978) met als oprichters Norma M. Raven en Norman J. Perry, heeft als doel het exploiteren en doen exploiteren van snackbars en benzinepompen. Het kapitaal werd bepaald op vijftig mille, in aandelen van één mille, waarvan er tien meteen werden geplaatst. De beide oprichters werden met de directie belast en namen ieder vijf aandelen voor hun rekening.

CONSULTORES DE Ingeniería nv (Curaçao, 1978), met als oprichters Nationale Trust mij (NA) nv en mr Michael E.J. Ellis, heeft als doel tegen vergoeding technische hulp te verlenen. Het kapitaal werd bepaald op 10 duizend dollar, in aandelen van 1000 dollar, welke allemaal meteen werden geplaatst, waarbij Nationale Trust er negen voor zijn rekening nam en ook met de directie werd belast en mr Ellis één aandeel nam.

TRENOL International Corporation nv (Curaçao) heeft in 1978 zijn statuten gewijzigd en daarbij het kapitaal op twee miljoen dollar gebracht, in aandelen van 10 duizend dollar waarvan er meteen 40 werden geplaatst. Als gemachtigde trad op mr Cornelis D. Lind.

ATIRO (Curaçao) heeft in 1978 zijn statuten gewijzigd en bij die gelegenheid het kapitaal gebracht op 7 5 miljoen gulden (Ned. crt.), in aandelen van één mille, waarvan 1500 preferente aandelen, welke allemaal meteen werden geplaatst samen met 3300 gewone aandelen. Gemachtigde was mr Cornelis D. Lind.

DIGITAL ELECTRONICS engineering nv (Curacao, 1979) met als oprichters Hendrikus K.M. Soeterboek, electronicus, en Caribbean technical engineering services nv, heeft onder meer als doel de fabricage, assemblage, verhuur, verkoop, reparatie, installatie en het onderhoud van electronische, electrische en mechanische outillage, maar ook van radar- en communicatie installaties. Het kapitaal werd bepaald op één ton, in aandelen van één mille, waarvan er meteen 45 werden geplaatst waarvan Soeterboek er 15 voor zijn rekening nam en de medeoprichters 30. Caribbean technical engineering services werd met de directie belast. Namens laatstgenoemde nv trad bij de oprichting op Reinaldo Bibolini.

ANTILLEAN RENTING & leasing co (Areleco) nv met als oprichters Jeanette Victoria Halaby en Marietta Isidora Victoria, heeft als doel het verhuren en exploiteren van vaar- en voertuigen, alsmede roerende en onroerende zaken. Het kapitaal werd op één ton bepaald, in aandelen van één mille, waarvan er meteen twintig werden geplaatst, waarbij mej Halaby er één voor haar

NV BELEGGINGSmaatschappij De koppel (Curacao, wijzigde in 1978 zijn statuten, waarbij het kapitaal werd bepaald op vijf miljoen, verdeeld in 3300 A klasse aandelen van 1400 dollar, en 475 B aandelen van 800 dollar. Als gemachtigde trad op mr Cornelis D. Lind.

CARIB INDUSTRIAL company Carinco nv (Curacao, 1978) met als oprichters Ruben A. de Castro en Johannes A.F. Spit beiden ondernemer op Curacao heeft als doel de vervaardiging van uit metaal vervaardigde gebruiks- en siervoorwerpen zowel van artistieke verantwoorde vormgeving als van uitsluitend utilitaire vormgeving. Het kapitaal werd bepaald op een halve ton, in aandelen van 100 gulden, waarvan er 100 meteen werden geplaatst, waarbij beide oprichters er 50 voor hun rekening namen. Zij werden ook met de directie belast.

CARATONE investments company nv (Curacao) heeft in 1978 zijn statuten gewijzigd en toen zijn kapitaal gebracht op één miljoen dollar, in aandelen van 1000 dollar, waarvan er 800 meteen werden geplaatst. Als gemachtigde trad mr Cornelis D Lind op.

Gospel-concert

WILLEMSTAD — New Song organiseert morgen in Centro Pro Arte een Gospel Concert met deelname van onder anderen Romeo Heye, Juano Coco en Julio Mingueli. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Boekhandel Biblios op Rio Cario en Boekhandel Evangeliko op Pietermaai.

Sieraden uit huis gestolen

WILLEMSTAD — Verreweg de meeste inbraken en diefstallen die in het afgelopen weekeinde gepleegd zijn, leverden als buit geld of sieraden op. Vanuit een woning aan de Indjuweg werden gouden sieraden weggenomen. Men kwam er binnen na het verwijderen van enkele shutters. Een woning aan de Kaya Mochila werd enkele belangrijke bescheiden armer, nadat men er was binnengedrongen door verwijdering van enkele glazen shutters. Ook een woning aan de Lamoenchiweg kreeg ongewenst bezoek, waarbij de dieven 500 gulden en gouden sieraden meenamen.

Dieven in supermarkt opgesloten

WILLEMSTAD — In een supermarket aan de Breedestraat Otrabanda hebben onbekenden zich laten insluiten. Na sluiting van de zaak forceerden ze een brandkast en namen daaruit 2500 gulden weg.

Electronische apparaten weg

WILLEMSTAD — Uit een woning aan de Petroleumweg namen onbekenden electronisch apparatuur ter waarde van 14.300 gulden mee. Om in het huis te komen, had men het hangslot van een metalen deur doorgeknipt.



Op de foto Mej. C. Fullinck — werkzaam bij DUNKIN' DONUTS — die de ATARI overhandigt aan de winnares van de kam agne "GANA ATARI AKI".
V.l.n.r.: Mej. E. Knoppel (de winnares) en Mej. C. Fullinck.
GEFELICITEERD!

